

## EN ESTE NÚMERO SE INCLUYE:

### I. ACTIVIDADES DE COMITÉS

- 1.01. Calendario programado para marzo y abril de 2009
- 1.02. Memoria de actividades de enero y febrero de 2009
- 1.03. Comité de Montañismo
- 1.04. Comité de Esquí de Fondo
- 1.05. Normativa de la Sociedad *Montañeros de Aragón*
- 1.06. Subvenciones a socios para realización de actividades deportivas
- 1.07. Memoria del Seminario de Monitores del Club
- 1.08. Lista de Monitores de *Montañeros de Aragón*

### II. NOTICIAS DEL CLUB

- 2.01. Notas sociales y culturales
- 2.02. In memoriam: Eduardo Blanchard Gálligo
- 2.03. Claudio Tinoco Ortuño, in memoriam

- 2.04. II Premio de Registros Periodísticos Santiago Sagaste 2009
- 2.05. Pruebas de acceso al CTEDA FAM-CAI 2009
- 2.06. EEA: los nuevos miembros, seleccionados
- 2.07. EEA: primera concentración del nuevo Equipo
- 2.08. A un suspiro del podio
- 2.09. Las *piadas* de nuestros consocios
- 2.10. Carta desde el Mesón de Bujaruelo
- 2.11. Carta desde la Casa de Piedra

### III. SECCIONES CULTURALES

- 3.01. *El Año de Russell* 2009
- 3.02. Una magnífica biografía *russelliana*
- 3.03. Nuestros autores y sus libros: *Parque Natural del Moncayo*
- 3.04. Un texto corto para el cierre: *Claudix y Russell*

## I. ACTIVIDADES DE COMITÉS

### 1.01. Calendario programado para marzo y abril de 2009

1 de marzo: excursión turística al monasterio de Veruela (actividades sociales).

1 de marzo: valle de Tena-Panticosa (raquetas de nieve).

6, 7 y 8 de marzo: cursillo de esquí de fondo (esquí de fondo).

8 de marzo: sierra de Albarracín (senderismo).

8 de marzo: Trofeo de Esquí de Fondo Chema Culebras (esquí de fondo).

15 de marzo: Rocas del Masmut, Peñarroya de Tastavins (senderismo).

21 de marzo: marcha nórdica (marcha nórdica).

22 de marzo: Barranco Salado (las mañanas del domingo con mochila).

29 de marzo: sierra de Leyre (senderismo).

5 de abril: Calcena-Talamantes (senderismo).

18 de abril: marcha nórdica (marcha nórdica).

19 de abril: marcha de regularidad, VI Trofeo Jerónimo Lerín (actividades sociales).

26 de abril: ascensión a Espina, Beceite (montañismo, ascensiones y travesías).

## 1.02. Memoria de actividades de enero y febrero de 2009

Este rápido resumen de nuestras actividades para los dos primeros meses de 2009, arrancará con el *Curso de Esquí de Fondo* impartido por José Luis Molina. Los días 2 al 6 de enero, un total de 2 monitores y 18 alumnos se desplazaron hasta el valle de Benasque en 5 coches particulares. A pesar de los problemas en la barrera de entrada al Parque, todos se instalaron en el Hospital de Benasque. Las clases tuvieron lugar en las pistas de los Llanos del Hospital, con muy buen ambiente, teniendo en cuenta los diversos grados de los asistentes. Así, se ensayaron las diferentes técnicas: desde la iniciación sobre huella, hasta el trabajo más intenso con *cuñas giro*... Ni que decir tiene, por la noche se solían finalizar las jornadas deportivas con tertulias y algún que otro baile...

El 11 de enero, tuvo lugar el *V Encuentro Interpirenaico de Raquetas de Nieve*. Nuestra cuarentena de representantes, conducida por Belén Letona, salió en autobús desde el Paraninfo Universitario a las 07:30 h, para desplazarse hasta Candanchú... Allí, les esperaba una travesía para expertos por el bosque de Sansanet hasta la estación de esquí de fondo de Le Somport: en grupos de 15-20 personas, irían saliendo cada 30' para completar un itinerario muy interesante de casi 2 horas.

Igualmente el 11 de enero, se estrenó el popular programa de *Las mañanas del domingo con mochila* que dirige Miguel Ángel Gil. El *debut* anual se llevó a cabo en el trayecto Alfocea-Juslibol. A despecho del tiempo nublado y fresco, los 44 inscritos emprendieron esta ruta de 3 horas evitando cierto barranco impracticable por las lluvias. La humedad forzaría a que el almuerzo se llevara a cabo en el cobertizo del Galacho; seguido, quienes así lo quisieron pudieron visitar su Centro de Interpretación.

El 17 de enero, nuestro grupo de Marcha Nórdica realizó un interesante recorrido de 18 km hacia el monasterio de Santa Fe, con salida y llegada desde la Terraza de Las Ocas, en el Parque Grande de Zaragoza. Aprovecharemos la ocasión para comentar aquí que quienes deseen conocer esta especialidad deportiva para todas las edades, pueden conseguir los bastones previa inscripción en la Secretaría...

El 18 de enero, ese *tandem* bien engranado que forman Paco Uribe-Miguel Ángel Gil, se hizo cargo de una excursión por el pantano de las Torcas: desniveles de +181 y -376 m, y estimación de algo más de 5 horas. Una actividad calificada como Algo Difícil, no apta para principiantes... Se dejó el

autobús en Aladrén, saliendo hacia El Santo por la ermita de San Clemente por un sendero de PR en mal estado. Los 53 participantes avanzaron hacia Tosos sin problemas, resolviendo ese par de pasos delicados...

El 25 de enero, tuvo lugar la salida con raquetas de nieve Portalet-peña de la Fita. Liderada por Luis Aliaga y Raúl Martínez Puente, contó con 46 participantes. A pesar de las dudas ante el anuncio de tiempo revuelto, la carretera no ofreció problema alguno: se pudo arrancar la marcha desde el Portalet sobre las 09:45 h, para llegar al refugio de El Minutar una hora y media más tarde. La nieve se mostró calidad polvo-suelta: debido a ello, y ante una nevada ligera, se optó por no hacer cima y regresar al puerto, desde donde se inició una interesante marcha monte atraviesa hacia la Urbanización de Formigal. Realizando prácticas de navegación por GPS, llegaron a su nueva meta sobre las 14:45 h. La seguridad es lo primero.

Asimismo el 25 de enero, José Luis Molina guió una marcha de unos 300 m de desnivel por tierras turolenses: Obón-fuente del Batán-Obón-Alcaine. Sus 34 inscritos la realizarían en dos partes: una marcha hacia el sur para ver la fuente del Batán y sus pinturas rupestres del Hocino de Chornas, así como las del Cerrao (2 horas); seguido, otra hacia Alcaine recorriendo el río Martín (3 horas). Como suele ser habitual en las actividades que encabeza nuestro responsable de Esquí, el buen ambiente y las bromas fueron constantes...

Entre los días 30 de enero y 8 de febrero, Txomin Matienzo sacó adelante su Curso de Iniciación al Esquí de Montaña, según este programa: presentación en el Club (30 de enero); prácticas en el valle de Benasque (31 de enero); prácticas en Cerler (1 de febrero); taller de reparación de los esquís (6 de febrero); prácticas en el valle de Tena (7-8 de febrero). Desde este apartado de Memorias, aprovecharemos para recordar que para participar en estos cursillos imprescindibles para quienes aspiren a conocer las bellezas del invierno desde unas tablas de *randonée*, es preciso: tener la tarjeta de federado en montaña; permiso paterno si se es menor de edad; buena condición física; nivel de esquí de pista suficiente (bajar pistas rojas con fluidez). Habitualmente, estos cursos se imparten para grupos pequeños, que oscilan entre los 4 y los 7 alumnos. En cuanto al precio: el presente costaba 170 euros a los socios y 195 a los no socios.

El 1 de febrero, Paco Uribe y Miguel Ángel Gil encabezaron una marcha a través del GR-1: Tierrantona-Palo-Pantano de Mediano. Un sencillo recorrido de senderismo de +492 y -562 m de desnivel, factible en algo más de 6 horas. Los 54 participantes dejaron Tierrantona a las 10:30 h, para abocar el GR-1 hacia las aldeas abandonadas de El Plano y Pamporziello, y luego ganar Muro de Roda. En esta última localidad aguardaba el autobús con la comida... Tras ella, desplazamiento hacia Palo, desde donde se alcanzaría el pantano y luego Mediano. A las 18:30 h, finalizaba la actividad.

El 8 de febrero estaba prevista una marcha entre Pozo Pigalo y Luesia que, debido a la nieve acumulada en esta sierra, tuvo que cambiarse por otra entre Sos del Rey Católico y el castillo de Roita. Las malas predicciones meteorológicas ayudaron a que, de los 54 inscritos, acudieran 48 al autobús. Sus responsables realizaron previamente toda clase de gestiones para estar al

tanto de la evolución del clima... Así y todo, a pesar de las garantías que les dieron desde Sos, en Castiliscar había que poner cadenas, por lo que se cambió a otra opción, asimismo reconocida unos días antes. Finalmente, el grupo terminó completando un recorrido circular de 13 km y 200 m de desnivel por la Val de Castellar, partiendo desde Castejón de Valdejasa. Todo discurrió perfectamente a pesar de las bajas temperaturas. A destacar la actitud comprensiva y de colaboración de los asistentes a esta marcha..., y el pundonor de sus organizadores para sacarla adelante con seguridad. Nuestras felicitaciones para José Luis Miguel y a Miguel Ángel Falcés.

El 14 de febrero se completó una nueva salida de Marcha Nórdica: Blanca Latorre y los suyos acudirían esta vez por la Ribera del Ebro-Galachos de Juslibol. Una salida de 4 horas que partió de la Pasarela del Voluntariado en Ranillas, sobre las 09:00 h.

El 15 de febrero, el programa de *Las mañanas del domingo con mochila* abordó el trayecto La Cartuja-Casablanca. Como es habitual, el activo Miguel Ángel Gil se ocupó de llevar a buen puerto esta marcha de +90 y -70 m de desniveles, calificada como Fácil, y con una estimación de tiempo de más de 4 horas. A las 09:00 h, los participantes salieron del cruce del Canal Imperial hacia las Esclusas de Valdegurriana, donde se impartieron unas explicaciones sobre su funcionamiento. Tras cruzar el Parque Grande, se ganó el Cuarto Cinturón para trepar por la Cuesta del Parque de Atracciones y arribar a la fuente de los Incrédulos.

### **1.03. Comité de Montañismo**

Como complemento del Calendario de actividades en lo referente al Comité de Montañismo, es preciso puntualizar:

El de 1 marzo, en el curso de la salida con raquetas de nieve, se va a hacer la vuelta completa a La Partacua, saliendo desde Piedrafita de Jaca y volviendo por Tramacastilla de Tena, pasando por el Ibón de las Paúles. Una excursión larga pero no especialmente complicada, ya que los desniveles son asequibles.

Debido a la gran cantidad de nieve caída en el valle de Tena, no se va a realizar el recorrido programado (Panticosa-Biescas), sino que se cambia por la programada el día 29 de noviembre Sierra de Albarracín en Teruel, concretamente el recorrido Bezas-Albarracín. El día 29 de noviembre se realizará la Panticosa-Biescas.

15 de marzo: Masmut-Peñarroya de Tastavins... Otra ruta senderista por Teruel, concretamente en la comarca del Matarraña, muy cerquita del límite con Castellón y Tarragona, y en plenos Puertos de Beceite (1.058 m).

Todavía está por confirmar el recorrido a realizar el 29 de marzo (sierra de Leyre). Como el resto de actividades programadas en este inicio de 2009, dependemos mucho de la climatología y el estado en que se encuentren nuestras montañas.

5 de abril: Calcena-Talamantes... Una clásica travesía por el Somontano del Moncayo, nada complicada y con el macizo del Moncayo siempre a nuestra vera.

26 de abril: ascensión a Espina, Beceite... Seguimos en Teruel y en los Puertos de Beceite, esta vez al Espina, desde la propia localidad de Beceite.

Dentro del apartado de material, comentar que el Club ha adquirido 6 juegos de raquetas de nieve, 2 nuevos y 4 de segunda mano, que están a disposición de los socios y para las actividades del Club (salidas del calendario y cursos). El precio por su utilización es de 3 €. También se ha comprado material de alta montaña como piolets, crampones, cuerdas, arneses, algún ARVA y GPS.

A partir de la salida del día 1 de marzo, para las actividades de senderismo y raquetas de nieve (en Alta Montaña ya es obligatorio estar federado), es necesario tener un seguro. Si se está federado, no hay problema: quién no esté federado, pagará 1 € más en concepto de seguro. Se ha contratado con la aseguradora de la federación a la que se remite la lista de participantes el viernes antes de la actividad.

*Luis Aliaga*

#### **1.04. Comité de Esquí de Fondo**

En estas fechas, se está preparando nuestro *Trofeo de Esquí de Fondo Chema Culebras*. Esperamos una buena participación de los fondistas y de todos aquellos que han participado en nuestros cursillos de esquí de fondo. Este trofeo es un motivo de encuentro para disfrutar de los amigos y conocidos y pasar juntos un buen día de esquí.

La prueba se hace en la explanada de Los Llanos, el domingo 8 de marzo a las 12:00 h, por lo que es asequible a todos los niveles. Sólo hay que poner ganas de participar. ¡Ánimo!

Los que deseen participar tienen que previamente inscribirse en la Secretaría del Club. No hay cuota de inscripción.

A los ganadores de se les entregará su reconocimiento en la anual entrega de trofeos que se hace en el Club.

*José Luis Molina*

#### **1.05. Normativa de la Sociedad Montañeros de Aragón**

La Sociedad *Montañeros de Aragón* fue fundada en 1929. El objeto social, según se expresaba en sus Estatutos y se recoge en los actuales, es "facilitar y propagar el conocimiento y estudio exacto de las montañas aragonesas, procurando el fomento y desarrollo de la afición a la montaña y sus deportes".

Las modalidades deportivas que se practicarán en *Montañeros de Aragón* serán las vinculadas a los deportes de montaña y aventura, y en especial el

montañismo, el esquí, el senderismo, la escalada, el barranquismo y cualesquiera otras que se desarrollen en la montaña y en el medio natural.

El club *Montañeros de Aragón* es pionero del montañismo aragonés y ser socio del mismo más que un derecho es un honor, y por él han pasado montañeros de gran talla que amaban la montaña. Una de las finalidades del Club es conocer, para poder enseñar, lo más hermoso de Aragón, "sus montañas", respondiendo así a los fines sociales de contribuir y fomentar la afición a los deportes de montaña en Aragón.

Al hacerse socio de *Montañeros de Aragón* se pertenece a una organización donde se puede aprovechar el potencial de información acumulada a lo largo de la historia del Club.

El club de *Montañeros de Aragón* se rige por los Estatutos, los cuales obran publicados en su página Web ([www.montañerosdearagon.es](http://www.montañerosdearagon.es)).

#### *Cómo ser socio:*

Para ser socio del club *Montañeros de Aragón*, sólo es necesario que te pases por nuestra Sede Social, sita en Gran Vía, núm. 11 bajos, Zaragoza, rellenes el formulario de nuevo socio y facilites un número de cuenta para la domiciliación bancaria de la cuota. También puedes hacerlo a través de la página Web. Una vez formalizado se adquiere la condición de socio según los Estatutos del Club.

#### *Ventajas de ser socio:*

Precio especial en todas las actividades del Club.

Precio especial en el refugio de Riglos.

Inscripción anticipada en todas las actividades.

Acceso a la biblioteca del Club y al rocódromo.

Descuentos en algunas tiendas de material de montaña en Zaragoza.

Cuota de inscripción (año 2009):

<b>INSCRIPCION 2009</b>	<b>INFANTIL Hasta 14 años</b>	<b>JUVENIL 15 a 20 años</b>	<b>ADULTO</b>	<b>MAYOR 65 años</b>
	<b>10´40 €</b>	<b>21 €</b>	<b>38´20 €</b>	<b>27´70 €</b>

Esta cuota de entrada se abonará en un solo pago, coincidiendo con el primer recibo ordinario.

Cuota anual (año 2009):

<b>CUOTA ANUAL 2009</b>	<b>INFANTIL Hasta 14 años</b>	<b>JUVENIL 15 a 20 años</b>	<b>ADULTO</b>	<b>MAYOR 65 años</b>
	<b>10´40 €</b>	<b>21 €</b>	<b>38´20 €</b>	<b>27´70 €</b>

La cuota anual se abonará mediante domiciliación bancaria y corresponde al año natural en curso.

Una vez adquirida la condición de Socio, se estará a lo acordado en los Estatutos del Club.

#### *Normativa de inscripción en las actividades del Club:*

##### Apertura:

Las inscripciones se abren con un mínimo de diez días. El primer miércoles es día de inscripción reservado a Socios.

La inscripción se cierra 48 horas antes de iniciar la salida / actividad.

##### Forma de inscripción:

Presencialmente en la Secretaría del Club, presentando el carné vigente del Club, o bien DNI.

Para poder inscribirse en una actividad y poder disfrutar del precio especial de socio, se debe estar al corriente del pago de la cuota.

##### Forma de pago:

El importe de las actividades podrá abonarse en efectivo, o a través de tarjetas bancarias de circulación habitual en el mercado.

##### Cancelación de las actividades:

Los inscritos en las actividades podrán darse de baja antes de las 21 horas del miércoles de la semana a realizar las mismas. En ese caso se devolverá el importe íntegro de la actividad.

En caso de actividades de varios días, que implique reservar en Refugios, u otras instalaciones, se indicará la fecha límite para causar baja.

##### Derecho de admisión en las actividades:

El Club se reserva la admisión de participantes, caso de que así se considere. Esta decisión se basará en criterios objetivos como el estado físico, las habilidades técnicas y/o conocimientos mínimos para llevar a cabo la actividad con garantías, y para evitar poner en riesgo la adecuada realización de la misma.

##### Aceptación del riesgo:

El recibo de pago de las actividades informa de la aceptación previa del riesgo asociado a ciertas actividades por parte de cada participante. El Club facilita información acerca de la dificultad en todas las actividades que realiza.

#### *Normas a seguir durante la realización de excursiones:*

Las actividades en la montaña no están exentas de riesgo, por lo que cada persona es la responsable de su propia seguridad. La responsabilidad del club se limita a la puesta a disposición de las personas inscritas de los medios de transporte adecuados y el establecimiento de los horarios. El Club se

reserva el derecho de exigir la Licencia Federativa en aquellas actividades que entrañen un riesgo especial.

La colaboración en la organización de excursiones se realiza por socios del Club, de una forma voluntaria.

Tanto la organización del Club, como los monitores, podrán modificar el itinerario de las excursiones en función de la meteorología, por las malas condiciones del itinerario o por cualquier otra circunstancia que se considere importante.

Los menores de edad podrán participar en las excursiones siempre que vayan acompañados de sus padres o persona autorizada.

Los participantes en las excursiones deberán llevar el equipo necesario para cada actividad, lo que se indicará explícitamente en cada actividad.

Los participantes en las excursiones deberán cumplir las indicaciones de los Monitores, en cuanto a horario, condiciones, etc., y deberán cumplir las indicaciones de los mismos durante su realización, y no poner en peligro el éxito de dichas actividades, considerando siempre el interés de todo el grupo de participantes.

Las personas que en cualquier actividad, ya sea desde el inicio o a lo largo de la misma, hicieran por su cuenta un recorrido diferente al señalado, no respeten los tiempos de parada, y no estén a las horas previstas en el lugar correspondiente, eximen al Club de cualquier responsabilidad.

#### *Compromiso adquirido:*

La participación en excursiones colectivas organizadas por *Montañeros de Aragón* supone el conocimiento y aceptación de los Estatutos y Normas del Club.

#### *Cómo obtener la licencia de la Federación Aragonesa de Montañismo (FAM):*

La Licencia federativa se obtiene a través de los clubs de montaña.

Esta Licencia es necesaria para tener cubierto con carácter individual el riesgo de accidente y disfrutar de otras ventajas, como descuentos en los servicios de los refugios de la Federación Aragonesa de Montañismo, descuentos en tiendas de deporte, etc.

Para federarse en Montaña deberás consultar el cuadro de modalidades y precios y elegir la que se adapte a las prácticas deportivas que vas a realizar y al territorio donde vas a desarrollarlas.

La Licencia federativa deberá tramitarse en la Secretaría del Club, donde se facilitará toda la información e impresos a cumplimentar. También se puede consultar la página Web de la FAM: [www.fam.es](http://www.fam.es).

La vigencia de la tarjeta de federado es de un año natural, es decir, del 1 de enero al 31 de diciembre, independientemente de la fecha en que se tramite.

La FAM tiene precios especiales a partir del mes de septiembre hasta final del año natural.

Los precios y modalidades son los establecidos por la Federación Aragonesa de Montañismo.



## **1.06. Subvenciones a socios para la realización de actividades deportivas**

### *Objetivo:*

Ayudar y apoyar a socios mediante la concesión de subvenciones a la realización de actividades organizadas por éstos, que tengan como objetivo el desarrollo del deporte de montaña.

### *Requisitos:*

Socios mayores de edad con una antigüedad en el Club de tres años ininterrumpida, estar al corriente de pago de la cuota anual y estar federados en el año en curso y cuando se vaya a realizar la actividad.

La petición debe realizarse mediante instancia dirigida al Presidente de *Montañeros de Aragón*, debiendo presentarse en Secretaría. Asimismo deberá presentarse en soporte informático.

Podrá solicitarse una sola subvención por socio y año.

### *Documentación necesaria:*

Curriculum de los solicitantes-participantes.

Memoria detallada y pormenorizada de la actividad a desarrollar.

Indicar el importe o cantidad cuya subvención se solicita.

### *Requisitos memoria:*

Presentación de una sola actividad por socio.

Se indicará número de participantes, detallando el número de socios y no socios. Número de federados y no federados.

Se indicará si es abierta o cerrada, es decir, si se solicita la subvención para un grupo cerrado de personas, o si se solicita para una actividad abierta publicitada a través del calendario de actividades o de la página Web del Club.

Fechas.

Programa desarrollado.

Memoria económica desglosada.

Objetivos de la actividad y resultados esperados.

Concurrencia de otras solicitudes de subvención (públicas) y resolución de las mismas en su caso.

### *Justificación económica.*

Si el importe concedido es inferior a 400 euros, deberá justificarse mediante facturas o recibos.

Si el importe concedido es superior a 400 euros, deberá justificarse mediante factura a nombre del Club y el pago de dicha factura se realizará desde el Club.

### *Compromisos que se adquieren:*

Deberá realizarse una proyección audiovisual en el Club de la actividad subvencionada realizada.

Colaborará en el Anuario mediante la publicación de un artículo sobre la actividad.

Colaborará en el desarrollo de actividades deportivas del Club.

Llevará el banderín de *Montañeros de Aragón*, emblema de Club en representación del mismo en la actividad subvencionada.

*Comisión de valoración de solicitudes de subvenciones:*

Tendrá como misión valorar las solicitudes y elevar las propuestas correspondientes a la Junta Directiva para tomar una resolución.

*Componentes de la Comisión de Valoración:*

Vicepresidente.

Secretario.

Interventora.

Vocal de Deportes de Montaña.

Miembro del Comité de la actividad objeto de la solicitud de subvención.

*Criterios de valoración:*

Escala de valoración de 0 a 5:

Edad (de 0 a 5).

Género (de 0 a 3).

Dificultad (de 0 a 5).

Actividad novedosa a nivel de Club (de 0 a 5).

Logística del viaje (de 0 a 5).

Discapacidad física o intelectual (de 0 a 3).

Impacto Deportivo (de 0 a 5).

Curriculum Deportivo (de 0 a 5).

Compromiso social con el Club (0 a 5).

*Resultado de la valoración:*

Aprobado.

Denegado.

Al finalizar la actividad deberá entregarse en el Club una memoria final de la actividad realizada y seis fotografías testimoniales de la misma.

*Aprobado por la Junta Directiva el 25 de noviembre de 2008*

### **1.07. Memoria del Seminario de Monitores del Club**

El curso, desarrollado el 20 y 21 de diciembre de 2008 en el refugio de Riglos, fue impartido por Txomin Matienzo, Técnico Deportivo en Alta Montaña/Guía de alta Montaña, Vocal de alta Montaña, Escalada y Esquí de Montaña del club *Montañeros de Aragón*.

*Sábado, día 20:*

La salida de Zaragoza se efectúa a la hora prevista, las 7:00 horas desde el Paraninfo. Se agrupan cuatro personas en cada coche. Hay tres personas que solo están el sábado y otras dos personas que acuden a Riglos después de comer. El grupo ronda entre 13 y 14 personas.

Después de la presentación y recepción de los participantes del seminario, comienza el programa en la Sala de Actos del refugio, siguiendo el orden previsto.

*Primer foro de la mañana (responsabilidad civil y excursiones en grupo):*

Después de la exposición de los puntos por el responsable de este curso, por los participantes se propone hacer un seguro por cada excursión y cobrar la cuota correspondiente a los no federados, como parece ser se hace en otros clubs, el grupo *Esbarre* de la CAI.

Se observa que los grupos son heterogéneos, y se propone poner filtros.

Se exhibe por el organizador del curso, Txomin Matienzo, un documento que se deber rellenar por cada participante o socio para eximir al Club de toda responsabilidad, así como al monitor y firmar en el autobús antes de salir.

Se sugiere indicar bien los niveles de las excursiones, aunque después de debatirse este tema, se observa que están bien delimitadas.

Es conveniente que aparezca en la Web todas las condiciones de al excursión, desniveles, dificultad, equipamiento, etc.

Se sugiere hacer formato (protocolo, ficha) de la excursión, que indique bien todos los datos, exhibir en tablón y en Web.

Se considera importante indicar en la reseña de al excursión el material obligatorio y necesario para la realización de la misma. Dar toda la información posible, para evitar que la gente se presente sin el equipo adecuado, zapatillas de deporte, sin comida y agua suficiente, etc.

Se prepara modelo sobre responsabilidad en el foro con la participación de todos.

Se insiste en proponer a la Junta el hacer un seguro por cada excursión y cobrarla a los no federados, supondría un coste adicional de unos tres euros, además la gente vería la rentabilidad de federarse en las distintas modalidades que existen en la FAM.

También se sugiere exigir la federación en excursiones muy concretas como son las de alta montaña, y las que se desarrollan en Francia o en Cataluña, ya que comenta el responsable de este curso que en Cataluña ya están cobrando por los rescates en montaña, lo que supone mucho dinero. En Francia ya se cobra. Este punto se considera muy importante.

*Segundo foro de la mañana (preparación de excursión con grupos):*

Se prepara ficha técnica de la actividad (reseña).

Después de intercambiar experiencias entre los monitores asistentes se insiste en exigir tarjeta federativa en excursiones de alta montaña.

Se insiste también en el tema de seguro de excursión. Se comenta el exigir el estar federado para participar en todas las excursiones, aunque se comenta que puede ser una medida muy fuerte, ya que la gente no tiene está mentalizada para ello, y que mucha gente se apunta a hacer alguna excursión que otra sin afán de continuidad.

Por uno de los participantes se propone tener un teléfono vía satélite por tema de posibles accidentes (el coste puede ser de unos 1.200 euros).

Se comenta la práctica en otros clubs de montaña, que actualmente exigen la tarjeta federativa a los nuevos socios.

Se debate sobre la catalogación de las excursiones, sobre todo de cara a la seguridad y posible exigencia de licencia federativa. Y que la responsabilidad de la catalogación de las excursiones de los guías, que hay que hacerla bien, de cara todo ello para la confección de la ficha técnica.

#### Ficha Técnica de la Actividad:

Programa.

Título.

Fecha/horarios de salida.

Datos técnicos.

Ascenso.

Descenso.

Horario neto (sin paradas).

Dificultad: Alta-Media-Baja.

Material obligatorio: Especialmente recomendado Botiquín Personal.

Descripción de la actividad (opcional perfil).

Plan B: alternativa en caso de no poder realizarse la excursión programada. No ponerlo en la ficha, aunque debe estar previsto.

#### Propuestas de material:

Se comenta, aunque es conocido por los monitores, que los intercomunicadores, los walkie-talkie están a disposición de los monitores, que hay dos pares y que los negros y grandes tienen más autonomía, son de marca *Alan*.

Respecto a los mapas que sean de 1:25.000.

El mapa que se necesite y no los disponga el Club, se propone lo compre el monitor que corresponda y que quede en la Biblioteca del Club.

Mirar el material que hay en el Club de escáner, etc.

#### *Tercer foro de la mañana (temas a proponer por los participantes del Seminario):*

##### 1. Planos y mapas:

Se propone colgarlos en la página Web para uso interno de monitores.

Se tendría que pedir clave en el Club.

##### 2. Proponer a la Junta impartir cursos de reciclaje a los Monitores

específicos en distintas materias. Sería conveniente fijar con tiempo, que se anuncie con meses.

3. El responsable de senderismo apunta que incluirá en sus reseñas los cursos de montaña de iniciación.

4. Se recomienda informarse sobre fechas de batidas de caza para fijar fechas de excursiones. Información en INAGA y Federación de Caza. Fechas de temporada de caza: 1 de octubre a finales de febrero.

5. También se comenta sobre la realización de alguna excursión en microbuses, fijando un precio especial, ya que algunas excursiones no se planifican por ese motivo. A algunas zonas es más fácil llegar con microbús, que con autobús normal.

6. Se propone igualmente que en la página Web se cree un foro donde los socios puedan intercambiar información sobre excursiones, rutas, etc.

#### *Primer foro de la tarde (primeros auxilios):*

El ponente de este foro se ofrece a dar más cursos de formación de primeros auxilios en el Club.

Se comenta que en Travesías se debe indicar si una persona sigue algún tratamiento especial médico, además del tema de menús especiales.

#### *Segundo foro de la tarde (orientación básica y uso de GPS):*

Rubén Gimeno se ofrece para dar un curso de orientación básica en el Club.

Se propone adquirir cartografía digital para el Club, comenzando por el Pirineo aragonés.

Programa de ordenador Map Source // ozi explorer

Página para consultar: [www.garmin.es](http://www.garmin.es).

Estos temas son muy extensos, y el ponente de GPS también se ofrece para dar más cursos en el Club.

#### *Domingo, día 21:*

El domingo se sigue el programa y el grupo se traslada a la Selva de Oza donde se hacen prácticas con raquetas, prácticas de nivología, uso del ARVA, sondajes y actuación en caso de accidentes por alud de nieve. Así como protocolos de seguridad con grupos en excursiones en terreno nevado, y técnicas de ascenso y descenso con raquetas de nieve, hasta la hora de la comida.

Al final se hace un pequeño resumen con las propuestas más importantes:

Tema responsabilidad.

Hoja consentimiento a firmar en el autobús.

Ficha Técnica.

Seguro de excursiones.

Orientación Prácticas Parque.

GPS, Club.

Concretar fecha GPS: día martes 27 de enero de 2009.

*Isabel Ezquerro*

### 1.08. Lista de Monitores de Montañeros de Aragón

Siendo que los responsables de este Boletín Digital no podrán pertenecer al selecto grupo de los Monitores de esta Casa hasta que la clonación de humanos no sea una realidad, al menos van a hacer uso de esta tribuna para dedicar unas líneas objetivas dedicadas a quienes sí se prestan a guiar nuestras salidas montaraces...

Aunque no siempre son valorados de esta forma por los habituales a las excursiones, no nos sonroja afirmar que nuestros Monitores constituyen la espina dorsal de esta Asociación. Estamos hablando de unas personas desinteresadas que, dado su alto conocimiento de las montañas, dispondrían de un amplio abanico de posibilidades para su tiempo libre..., por su cuenta y con sus amigos. Aun con todo, ellos se ofrecen de forma generosa para mostrar todos esos rincones de las cordilleras cercanas a sus compañeros del Club por mero afán de proselitismo, haciéndose cargo de la responsabilidad de sacar adelante una excursión, que no es poca. Quienes han conducido alguna de estas salidas colectivas conocen bien el número de las servidumbres que nuestros Monitores deben afrontar por puro amor al arte... No es ningún secreto que en otras entidades tienen severísimos problemas para encontrar a quienes encabecen sus ascensiones. Así es que no parece excesivo reclamar, desde esta modesta publicación, un poco más de respeto y de cariño hacia los protagonistas de estas actividades tan vocacionales...

Recientemente, nuestra Asociación ha dado un paso adelante en este terreno, asentando e incrementando la formación de sus Monitores (ver el apartado anterior). Una vieja cuestión pendiente que iba desfilando por las diversas Juntas Directivas desde los últimos años y que por fin ésta ha resuelto. Por cierto: este sitio también es bueno para comentar que los integrantes de la Junta anterior y la presente son básicamente los mismos...

En cuanto a nuestro primer censo de Monitores, ha quedado de este modo establecido:

Miguel Ángel Gil Lallana (SEND - MDM).  
Blanca Latorre Vila (AM).  
Luis Aliaga Izu (M - AM - SD - RAQ).  
José Luis Martín Vila (M - SEND).  
Juan Antolín (M - SD).  
Raúl Martínez Puente (M - AM - MDM).  
Belén Letona (M).  
Alfonso Carlos Hermosilla Pradas (AM - M - RAQ).  
Andrés Aznar (M - SEND).  
Paco Uribe (M - SEND).  
José Luis Molina (TODO).  
Felipe Calvo (SEND).  
José Luis Gamarra (SEND).  
Ramón Tejedor Sanz (SEND).  
José Luis Aragonés (SEND).  
Juanjo Continente (SEND).



Isabel Ezquerro (SEND).  
Javier Cantarero (SEND).  
David Bona (SEND).  
José Luis Grasa (SEND).  
Carlos Jaime Boned (SEND).  
Diego Bartolomé (SEND).  
David Cortina Lacambra (AM).  
Susana Gracia (SEND).  
María Jesús Escuer (SEND).  
María García (SEND).  
Ana Gracia (RAQ).

Ahora que tenéis perfectamente formados e identificados a vuestros Monitores..., ¡no os cuesta nada invitarles a una *caña* en nuestro bar de los jueves! Os lo aseguro: bien que se la merecen...

## II. NOTICIAS DEL CLUB

### 2.01. Notas Sociales y Culturales

Como ya habrán notado quienes frecuenten nuestra Sede, la Secretaría ha recuperado a Nieves, quien estuvo unas semanas de baja en enero debido a un accidente con la bicicleta de montaña que le supuso una muñeca rota. En su ausencia, nuestra consocia Clarisa tuvo la amabilidad de hacerse cargo de sus cometidos... Desde aquí, agradecer el generoso detalle de Clarisa..., ¡y desearle a Nieves un feliz *aterrizaje* en el trabajo!

Otro detalle que acaso no sea demasiado conocido entre nuestra pequeña familia: desde comienzos del mes de febrero, en nuestra Sede se dispone de conexión libre a Internet mediante wi-fi: si alguno de nuestros asociados desea hacer uso de esta red, sólo tiene que llevar su *portátil* hasta el Salón social y pedir la clave de acceso en Secretaría.

Un pequeño cotilleo: nuestro flamante Monitor de *Montañeros de Aragón*, David Cortina, ahora es también un no menos novel abogado... Ha terminado Derecho a la vez que trabajaba. ¡Enhorabuena, tú sí que vales!

Permanezcamos en el apartado laboral: nuestro amigo Ángel Rubio ha decidido "tirarse a la piscina" y emanciparse en el trabajo. A despecho de los tiempos inciertos que corren para nuestra economía, ha montado su propia asesoría laboral apoyada en una conocida franquicia... Esperemos que, cuando esté montado en el dólar, Ángel siga frecuentando el bar de los jueves...

Siguiendo en el apartado de noticias festivas, destacar que nuestro consocio y escritor, Alberto Henández Gómez, fue padre el pasado 8 de enero. Así, suponemos que no tardará mucho en comprar unos pies de gato extramini para su hijo, Santi. Ni que decir tiene, la madre, Mamen, se encuentra estupendamente...

Dentro de la misma *sección natalicia*, hay que felicitar igualmente a nuestro apreciado guarda de La Casa de Piedra, José Ángel Sánchez, quien fue

padre a finales del mes de enero. Así, esperamos de Martín que sea tan buen andinista/himalayista como su progenitor..., ¡pero que, ya puestos a pedir, herede la belleza de su madre, Cristina!

Txomin Matienzo está de actualidad por muy diversos motivos. En primer lugar, porque junto a nuestro asimismo consocio David Castillo, fue admitido en el curso de Técnico Deportivo Superior, en su Bloque Común y Complementario... Y dichas pruebas sólo las pasaron otros tres alpinistas españoles más. Además, Txomin ha salido *retratado* en el calendario de este año de la FAM: quienes deseen verlo en acción, atacando un corredor de hielo, sólo tienen que fijarse en la hoja del mes de febrero. Sin embargo, va a resultar difícil felicitar a Txomin en persona, pues en breve partirá hacia las montañas de Nueva Zelanda, para preparar el posterior *trek* con clientes... ¡Se nos va a las Antípodas para casi todo el mes de marzo!

Más noticias sobre nuestra tribu más inquieta... Por lo que hemos sabido, el andinista-himalayista Fernando Garrido anda estos días muy ocupado preparando un audiovisual recopilatorio sobre sus mejores aventuras por los techos del mundo... Cuando esté listo, ¡habrá que verlo!

Y otro hecho destacable que afecta a un colaborador de nuestro Anuario, Silvio Trévisan. Este pirineísta de Agen fue portada de diversas publicaciones deportivas y generales del Sudoeste francés, debido a que con sus ochenta y cinco años a cuerdas no tuvo ningún inconveniente en ajustarse un arnés para inaugurar un nuevo rocódromo trepando por sus presas. ¡Enhorabuena por tu vitalidad, Silvio! Créeme: nos das mucha envidia...

Un breve inciso de carácter cultural: el 13 de enero y en el Salón Social de nuestro Club, en Gran Vía 11 bajos, tuvo lugar una interesante proyección sobre los *Carros de Foc*. En esta ocasión, fue Isabel Ezquerro quien quiso compartir, mediante un estupendo audiovisual, sus peripecias por esta travesía circular leridana. Quienes estén interesados en asistir a estas proyecciones, gratuitas y abiertas a todo el mundo, tienen dos caminos: *controlar* el tablón de anuncios de la entrada de nuestra Sede o revisar con frecuencia las noticias que Jenny Marín nos sirve desde nuestra Web ([montanerosdearagon.org](http://montanerosdearagon.org)).

*In extremis*, cuando estábamos a punto de cerrar la maquetación de este BD07, nos ha llegado la noticia de que nuestro eminente consocio, Eduardo Martínez de Pisón, acaba de alumbrar una nueva obra... Se trata de su *Mirada sobre el paisaje*, editado con Paisaje y Teoría. En nuestro siguiente número, daremos holgada cuenta del mismo... ¡Palabra!

Es tiempo para hablar de rebajas... Recientemente, un grupo de socios de esta Casa realizó una salida de esquí de montaña por el circo de Aneu, para descubrir durante la retirada de las *focas* que casi todos llevaban en sus tablas "el pie de Joaquín". ¿De qué estamos hablando? Pues de esa pegatina con forma de *petete* que distingue el esquí derecho del izquierdo (viejo hábito que ayuda a reservar los cantos buenos para las situaciones apuradas). En este caso, el nombre se debía a que buena parte de aquellas tablas habían sido adquiridas en la tienda de nuestro consocio, Joaquín Sanz (*Ski-man*. Mariano Barbasán 4. Zaragoza. 976 564 740). ¿La causa?: los descuentos que, fuera de las ofertas especiales, hace a los nuestros con la presentación del carnet a la



hora de pagar. Para aquellos asociados de nueva hornada que lo desconozcan, decir que la temporada de rebajas puede alargarse para ellos si acuden al citado establecimiento..., o a los de nuestro asimismo consocio Miguel Ángel Hidalgo (*Intersport Miraflores*: 976 410 025. *Intersport Sueiro*: 976 239 444. [www.intersport.es](http://www.intersport.es)). Aprovecharemos esta nota para hacer un llamamiento: si alguien conoce otros comercios de socios nuestros donde apliquen descuentos a los *Montañeros de Aragón*, no duden en notificarlo en Secretaría, para poder hacerlo público. ¡Se trata de una mera cuestión de interés general!

## 2.02. In memoriam: Eduardo Blanchard Castillo

*Uno de nuestros más apreciados consocios falleció el pasado 14 de enero a los 65 años de edad... Todos podemos recordar a Eduardo Blanchard Gálligo acompañándonos en diversas excursiones colectivas, como en el Tour del Midi o en el del pico de las Tempestades: en esta última cumbre, fue el encargado de nombrar a los Caballeros de los Tresmiles, piolet en ristre... Fue un hombre muy apreciado en esta Casa, siempre haciendo gala de un carácter sociable y cordial como pocos. Sumándonos al duelo de sus familiares y amigos, hemos creído oportuno reproducir un texto sumamente entrañable que fue publicado en Heraldo de Aragón, el miércoles 21 de enero de 2009:*

Cada cordada le llamaba de una manera: Eduardo Blanchard, Eduardo, Eduardito, ya fuesen personas relacionadas con la fábrica, amigos o familiares. Pero todos sabían muy bien quién era y cómo era Eduardo Blanchard: esa unión entre su generación y la de su padre (don Eduardo); Eduardo, ese vínculo de amistad entre muchos (empleados de fábrica, tenistas, esquiadores, montañeros) y, ese Eduardito tan querido por hermanos, cuñadas, primos, sobrinos y amigos más íntimos.

Cuando inicié mi noviazgo con su querida prima Charo (1969), época en que conocí a Eduardito, se puso en marcha nuestra amistad, que ha progresado inquebrantablemente en estos 40 años, al igual que me ocurre con sus hermanos y sobrinos de esta querida familia. Con él ascendí mi primer tres mil y, con él también, pasando los años, subimos juntos mi primer cuatro mil y nuestro primer cinco mil. Él siempre estaba ahí, tirando de las cordadas con su ánimo, humor y el anhelo por emular a esos héroes de sus libros, ese espíritu imbuido por su padre. Así era Eduardo Blanchard.

También debo mencionar en esta breve nota cómo llevaba *deportivamente* esa diáspora de su gente joven (hijos, sobrinos) hacia otros países, tan de los tiempos modernos, indicando con reiteración lo que les admiraba. E, incluso, lo elegantemente que aceptaba la marca del paso del tiempo en sus articulaciones que, no obstante, no le obligaba a suspender totalmente sus aficiones deportivas. Para la segunda generación de la familia, sobrinos, con nuestros hijos incluidos, Eduardo era todo un tío. Así era Eduardito.

Hace unos días, Charo y yo le visitamos para ya despedirnos de él, pues su enfermedad había acelerado todo su sesgo fatal. Solo hubo unas palabras,

pero para nosotros lo inolvidable fue su elegante saludo, elevando suavemente su mano derecha en aquél último adiós. Así era Eduardo.

Su funeral, el día 15, que coincidió con el cumpleaños de su hermano Mané, fue una cita multitudinaria de amigos y familiares. Aunque todos estábamos apenados, apenas se percibió tristeza. Esa tranquilidad nos la transmitieron su mujer, Sheila, y sus tres hijos (Rebeca, Teddy y Oli), que en todo momento han sido un ejemplo de cariño y cuidado para su marido y su padre. La medicina no ha podido con la enfermedad de Eduardo, pero su familia ha sido la mejor terapia para él, así como un ejemplo del privilegio que representó para ellos el cuidarle y atenderle en este largo periodo, donde los síntomas van dando paso a la cruda realidad.

El 16 fue el entierro. Más íntimo, pero no exento de cariño, lágrimas y emoción. Era mi cumpleaños, Sheila se me acercó y me dio un regalo de parte de ella y de Eduardito: una jarrita de porcelana inglesa, conmemorativa de la primera ascensión al Everest. Sheila sonreía, yo seguía llorando. Nunca olvidaré este 16 de enero.

Adiós Eduardo, vamos a echarte mucho en falta, aunque siempre llevaremos en el alma tu cariño, tu deportividad y tu elegancia; conocerte y tenerte como amigo y compañero de múltiples cordadas ha sido un honor. Gracias.

*Jesús María Garagorri*

### **2.03. Claudio Tinoco Ortuño (pirineísta, 1975-2009), in memoriam**

Un maldito azar en forma de avalancha ha acabado con tu vida en las laderas del Pico Costabona. A velocidad cibernética la noticia ha saltado de nodo en nodo, de ordenador en ordenador; sorprendiendo, causando incredulidad primero, abatimiento después. Éramos muchos quienes te conocíamos. Tu carácter abierto favorecía el acercamiento. Más allá de distancias físicas, Internet, la página *Pirineos3000* nos unía en sentimientos y emociones compartidas.

Imágenes de la reunión del foro sobre la cumbre de Beriain en diciembre de 2007. Tú corriendo de un lado para otro, tratando de fotografiar con el mejor ángulo el compacto grupo que formábamos buscando protección del viento helador. La comida posterior en Lizarraga haciendo gala de tu buen humor. Os habíais desplazado África y tú desde Cataluña a fin de compartir unas horas, cortas, entre quienes nos conocíamos sólo por el nombre de nuestros usuarios. Quién hubiera imaginado en la despedida, en la promesa de nuevos encuentros, que esta iba a ser definitiva.

Seguramente de niño soñaste con revivir aquellas aventuras entrevistas en las viñetas que tu abuelo dibujaba, de allí saldría también tu deseo de comunicar aquello que sentías. ¿Fue ello el origen de tu dedicación al proyecto de la revista digital de la Web? Quiero creer que sí. En los pocos números que pudiste realizar, ¡qué pocos Dios mío!, diste pruebas más que sobradas de tu capacidad de trabajo, de coordinar, de escuchar, siempre con una palabra

amable, los relatos que te llegaban de los cuatro puntos cardinales. De reunirlos en un conjunto exquisito y ponerlos a disposición de quien quisiera disfrutar con ellos. Sin exigir nada a cambio, sólo por el gusto de compartir tu afición. No sé si la obra que levantaste te sobrevivirá, aunque así ocurra no será igual sin ti. Quiero pensar que esos cuatro números constituirán un monumento, pequeño, entrañable, donde reconozcamos tu recuerdo.

Claudio, *Claudix*... Por la cúpula estrellada del firmamento pirenaico ha pasado tu luz, como una estrella fugaz apercebida en el duermevela de un vivac. El frío de la nieve que te cubrió no ha conseguido apagar su brillo del todo, pues algo tuyo ha quedado en nuestros corazones. Para siempre. Gracias por ello.

Descansa en paz, amigo.

*Patxi Termenón*

#### **2.04. II Premio de Registros Periodísticos Santiago Sagaste 2009**

El pasado 13 de febrero, falleció en Zaragoza Ascensión Ayesa, madre de Santiago Sagaste. Para quienes anden más despistados, recordar que el joven ejeano, a su vez, desapareció un 13 de mayo de 2007 en el Dhaulagiri... *Ascen*, a pesar de su dolorosa enfermedad, se dedicó en cuerpo y alma a perpetuar la memoria de su hijo mediante diversas actividades. Una de ellas fue la creación del *Premio de Registros Periodísticos Santiago Sagaste*. Su hijo, Luis Sagaste, desea sustituirla en el Jurado del referido certámen...

En el momento en que se cierra este número, todavía no se dispone de las bases de este II Premio; así y todo, serán muy similares a las del año pasado, publicadas en nuestro Boletín Digital 01 (acudid a nuestro Fondo de Boletines y permaneced atentos a [www.ejea.net](http://www.ejea.net)). En la edición 2008 del Premio de Registros Periodísticos Santiago Sagaste, se llevó el primer premio Eduardo Viñuales y el segundo Simón Elías..., ambos muy relacionados con esta Casa. De cualquier forma, preparad con presteza vuestros artículos del 2008 relacionados con el mundo de las montañas y la naturaleza (seguramente, será preciso enviar tres copias al Servicio Municipal de Deportes del Ayuntamiento de Ejea, Av. Cosculluela 1, 50600-Ejea de los Caballeros, Zaragoza). Y apresuraos, pues es de esperar que la lectura del fallo esté programada para el 13 de mayo del presente...

Recomendaciones para este Premio, que dispone de dotación económica: que los artículos se ajusten al tema del mismo, naturaleza y montañas, es importante. Sin embargo, a tenor de lo visto en la edición pasada, el Jurado valora por encima de todo la calidad de las líneas. Otro tema a considerar es la necesidad de acudir en persona a Ejea, sobre el 13 de mayo de 2009, para el acto de entrega del premio, en el curso del cual los ganadores subirían al estrado para decir unas breves palabras...

Respecto al fallecimiento de Ascensión Ayesa, decir que acompañando tanto a Luis Sagaste *padre* como a Luis Sagaste *hijo* en el velatorio en Ejea, concurrió un buen plantel de andinistas e himalayistas de nuestra región, así

como representantes de la *Asociación de Mujeres Progresistas* de la que la desaparecida formaba parte activa. Dado que *Ascen* fue una gran deportista, José Ángel Sánchez *Kaloyo* y José Antonio Calvo *Choan* le rindieron un bonito homenaje durante ese mismo fin de semana, arrojando un ramo de flores al viento en cierto paraje de las Bardenas Reales por donde acudía con frecuencia en su bicicleta de montaña...

### **2.05. Pruebas de Acceso al CTEDA-CAI 2009**

*Aunque la siguiente misiva no llegó a tiempo para ser publicada en el Boletín Digital anterior, parece oportuna su reproducción para que sirva a los hipotéticos candidatos..., para la siguiente convocatoria.*

Como cada año, los centros de tecnificación de la Federación Aragonesa de Montañismo abren sus puertas a los nuevos valores con la intención de seguir formando y ampliando los equipos de deportistas jóvenes con talento y motivación.

En esta ocasión, es turno para el Centro de Tecnificación de Escalada Deportiva de Aragón (CTEDA FAM-CAI) que convoca sus pruebas de acceso para el día 31 de enero en el rocódromo de la Escuela Refugio de Alquézar, en horario de 10:00 a 14:00 hrs (C/ San Gregorio, 30, Alquézar. 974 31 89 66).

Dirigidas a todos aquellos jóvenes entre 13 y 18 años pertenecientes o no a escuelas de escalada, con cierta experiencia y fluidez en la escalada de primero.

Las pruebas consistirán, como el año anterior, en la realización de una serie de problemas o bloques a varios intentos y la escalada a vista de una vía de primero de dificultad aproximada 6C. La novedad será la escalada ensayada a una vía de mayor dificultad en función del nivel de cada participante. Finalmente una breve entrevista personal cerrará la sesión (importante traer casco, arnés y pies de gato).

Si el tiempo acompaña, por la tarde se llevará a cabo una prueba en roca, aprovechando la cercanía de las paredes.

Para confirmar la asistencia, los interesados pueden llamar a la Federación Aragonesa de Montañismo (976 22 79 71) o al 646 61 74 44.

*Sergio Padilla Hinojosa*

### **2.06. EEA: los nuevos miembros, seleccionados**

*Por segundo año consecutivo, tenemos a nuestro Manu Córdoba en el Equipo Español de Alpinismo que acaba de conformarse, ahora para el período 2009-2011. Así, gracias a la amabilidad de su Director, Simón Elías, continuaremos reflejando sus diversos comunicados para seguir de cerca las andanzas de nuestro consocio y de sus compañeros...*

Los jóvenes alpinistas superaron unas exigentes pruebas en Benasque del 9 al 11 de enero. Formarán parte del Equipo hasta 2011.

Durante los pasados días 9, 10 y 11 de enero se celebraron en Benasque las pruebas de selección de la nueva promoción del Equipo Español de Alpinismo 2009-2011. Con las montañas pirenaicas azotadas por el temporal de nieve y frío, los 12 alpinistas convocados pudieron demostrar sus habilidades técnicas y su estado físico, además de defender sus currículos anteriormente presentados.

El día 9 se celebraron las pruebas de esquí, tanto de ascenso como de descenso, en el entorno de la estación de de Cerler que goza ahora de una gran cantidad de nieve. Javier Martín, reciente medalla de bronce en el Campeonato de España de esquí de montaña y entrenador del Equipo, diseñó un itinerario exigente con 1.100 metros de desnivel acumulado, varios cambios de material y un descenso propio de *freeriders*.

El sábado 10 y el domingo 11, el grupo se partió en dos y mientras unos se tenían que conformar con hacer las pruebas de escalada en roca en el rocódromo de la Escuela de Montaña de Benasque, diseñadas por Pedro Pons dadas las malas condiciones meteorológicas, los otros disfrutaban de un hielo excelente en la boca norte del túnel de Bielsa. La prueba de roca comprendía varias escaladas a vista entre el 6b y el 7b+ y la de hielo exigentes rutas mixtas entre el M5 y el M7. El equipo técnico también contó con el apoyo de los expertos en alpinismo y anteriores directores del EEA, Jordi Corominas e Isidoro *Chiro* Sánchez. Unas pruebas muy exigentes tanto en lo técnico como en lo deportivo.

Los miembros de la nueva promoción del Equipo Español de Alpinismo 2009-2011 son:

Manuel Córdova, de 22 años y perteneciente a la Federación Aragonesa.

Javier Bueno, miembro de los grupos de rescate en montaña de la Guardia Civil, también de la Federación Aragonesa.

Martín Elías, de 26 años, de la Federación Riojana.

Mikel Bonilla, de 29 años, de la Federación Vasca.

Alejandro Corpas, de 22 años y perteneciente a la Federación Andaluza.

Daniel Crespo, de 26 años, de la Federación Madrileña.

El próximo 22 de enero comenzará la primera concentración de este nuevo Equipo, en la que se trabajarán aspectos técnicos y tácticos de la escalada en hielo además de medirse con las cascadas heladas del circo de Gavarnie en el Pirineo francés. Será su primera prueba antes de la presentación oficial del Equipo en Madrid en una fecha aún por determinar.

*Simón Elías*

## **2.07. EAA: primera concentración del nuevo Equipo**

La escalada en hielo, en mixto y el esquí de montaña fueron las actividades en que los seis alpinistas a cargo de Simón Elías invirtieron horas y esfuerzos en el Pirineo.

La nueva promoción del Equipo Nacional de Alpinismo de la FEDME ha estado concentrada en la preparación de la temporada de invierno. Alejandro Corpas, Martín Elías, Mikel Bonilla, Daniel Crespo, Manuel Córdova, Javier Bueno, y Simón Elías en calidad de director, se concentraron en Gavarnie durante los últimos diez días del mes de enero. Allí comenzaron el plan de entrenamiento ideado por Javier Martín escalando en hielo, mixto y sobre todo, dadas las condiciones, realizando muchas actividades de esquí tanto de ascenso como de descenso.

Como parte del programa preparatorio, los miembros del Equipo colaboraron en el trazado del itinerario de la carrera de esquí de montaña Altitoy y posteriormente participaron en la prueba el día 1 de febrero. Después de unas jornadas de puesta al día de los planes de entrenamiento y tecnificación en esquí junto a Javier Martín, el grupo se desplazó al valle de Boí para participar en el III Festival Invernal, exceptuando a Manuel Córdova y a Javier Bueno que se encontraban disputando la última prueba de la Copa del Mundo de Escalada en Hielo en Rumanía. En el Festival Invernal del Valle de Boí la competición consiste en tres pruebas de diferentes modalidades de la montaña en invierno y el objetivo del Equipo era participar en todas y optar a la clasificación general. La sorpresa de la primera prueba fue el entrenador del Equipo Javier Martín que con esquís de travesía y botas ligeras se midió con los mejores *freeriders* del Pirineo quedando en un magnífico tercer puesto. Su línea fue sin lugar a dudas una de las más audaces.

En la prueba de esquí de montaña también dominó Javier Martín y en la competición de hielo los chicos del Equipo demostraron que lo que mejor hacen es escalar, con un primer puesto para Mikel Bonilla. Martín Elías fue el ganador de la prueba combinada.

Una primera concentración con una actividad física exhaustiva para fijar las bases del trabajo que se irá desarrollando a lo largo de los próximos tres años. La siguiente concentración será en marzo en la búsqueda de objetivos más alpinos en nuestras paredes pirenaicas. Un agradecimiento desde el EEA para los organizadores del Festival Invernal Valle de Boí y para sus colaboradores: FEDME, CSD, Peak Performance, Petzl, Beal, Boreal y Dynafit.

*Simón Elías*

## **2.08. A un suspiro del podio**

*Sin duda que Manu Córdova es uno de nuestros deportistas más destacados, con una notable proyección internacional. Prueba de ello es el siguiente recorte de prensa que Nuria nos ha facilitado desde la Secretaría, y del que se han extractado los fragmentos más interesantes para quienes deseen seguir la trayectoria de este escalador de Montañeros de Aragón...*

Copa del Mundo de Escalada en Hielo celebrada en Val Daone, Italia, el 19 de enero de 2009: Manu Córdova estuvo "a un suspiro del podio"...

“El escalador del equipo español logra una excelente cuarta posición [...]. La Copa del Mundo de Escalada en Hielo de Dificultad no ha podido tener un mejor comienzo para la selección española: Manu Córdova ha conquistado un excelente cuarto puesto en la primera prueba, disputada este fin de semana en Val Daone (Italia). Sólo el austriaco Markus Bendler, que ha dominado la competición con mano de hierro, ha sido muy superior al resto, al completar las dos vías de la final. Los suizos Aufdenblatten y Samuel Anthamatten han completado el podio, mientras Manu Córdova se quedaba a la mínima diferencia de la tercera plaza.

“La semana próxima se disputará la prueba más importante de la corta temporada de escalada en hielo, el Campeonato del Mundo, que tendrá lugar en Saas-Fee (Suiza). Además, la prueba también será puntuable para la Copa del Mundo, que finalizará en Busteni (Rumanía) el primer fin de semana completo de febrero.

“Clasificaciones Hombres (Val Daone, Copa del Mundo de Escalada en Hielo de Dificultad):

1. Markus Bendler (Austria): 33,72
2. Patrik Aufdenblatten (Suiza): 13,30
3. Samuel Anthamatten (Suiza): 12,271
4. Manu Córdova (España): 12,27
5. Alexey Tomilov (Rusia): 11,241”.

## 2.09. Las *piadas* de nuestros consocios

Las *piadas* de este número, acordes con la época en la que estamos y con el invierno tan crudo que estamos pasando se centran exclusivamente en el hielo.

Si se pensaba que las cascadas del valle de Izas estaban ya explotadas, todo lo contrario. Nuestra figura Manu Córdova y el navarro Mikel Zabalza han abierto una vía de lo más extremo. “La ruta de Shakelton” le han denominado –se supone por los saquetones que te puedes meter-, 170 metros de altura y una graduación de M9 y 6 en hielo. Va al encuentro de unas cascadas colgantes en lo alto del muro y para ello asciende en dry tooling por muros de roca difíciles.

El circo de Gavarnie ha visto una intensa actividad este mes de febrero:

Juan Corcuera y Dani Bull han ascendido la mítica “Thanatos”, una cascada en su momento de grado VI y de lo más difícil de Europa.

David Castillo y Javi “Pepinillo” escalan la clásica “Banzayous”.

Javi Pérez “9000” y Dani Franco “Sueco” enlazan la también clásica “Freezante” con la “Voie du Solo”.

Manu Córdova –haciendo de las suyas- con Carlos Logroño “Citronio” abren una nueva vía, suponemos extrema conociendo a Manu.

Por último la más clásica del valle, la cascada “Freezante”, recibe los ascensos de Abel, Iñaki, David Serrano y Alberto Hernández.

*Quique Gracia*

## 2.10. Carta desde el Mesón de Bujaruelo

Estimados amigos:

Como muchos de vosotros sabéis, el refugio de Bujaruelo pertenece a la Mancomunidad Forestal del Valle de Broto. Este año 2009, la Federación Aragonesa de Montaña y los actuales guardas del Refugio de Bujaruelo, hemos firmado un acuerdo de colaboración, en el que los más beneficiados vais a ser vosotros, los clubes y los socios que lo componen. A todas aquellas personas que vengan al Refugio y presenten su tarjeta de federado, se les realizará un descuento del 10% en el alojamiento y en la media pensión. No habrá otro tipo de descuentos (por cena aislada, o desayuno, o cualquier otra consumición). Para ello, como en el resto de los refugios, será obligatorio presentar la tarjeta de federado con el DNI del titular.

Os recuerdo que el calendario de apertura del refugio es del 15 de marzo al 4 de noviembre, y que abrimos fuera de temporada bajo petición, para grupo mínimo de 15 personas en media pensión.

Ya sabéis que Bujaruelo es un punto estratégico en el paso de la GR11, y buen punto de partida para diversas actividades de senderismo, alta montaña, descenso de barrancos, campamentos de verano...

No dudéis en poneros en contacto con nosotros para cualquier información que necesitéis, estaremos encantados de poder ayudaros, hasta entonces recibid un cordial saludo del Refugio de Bujaruelo ([www.mesondebujaruelo.com](http://www.mesondebujaruelo.com); 974 486 412 / 679 191 847).

## 2.11. Carta desde la Casa de Piedra

Hoy dando un paseo por el Balneario, me ha venido a la memoria la Jaca que describe Alberto Martínez Embid en su última novela; eso sí, los lobos no nos acechan (de momento), pero el paisaje tan solitario, la gran cantidad de nieve que hay por todas las direcciones, el viento que sopla y las fumarolas que salen de la montaña dan un aspecto polar, como si los vaticinios de nuestro amigo Alberto hubieran sido una profecía.

Pensamientos aparte, por aquí seguimos los de la Casa de Piedra. Con cierres de carretera y demás. Realmente, el balneario está a tope de nieve, con lo que todos los destrozos de la Pradera debidos a las obras están cubiertos con el manto blanco. La visión en esta época del año es espectacular, tanto en el mismo Balneario como en la montaña. En estos momentos, aquí hay más de un metro de nieve, y en el monte os lo podéis imaginar.

Esto se traduce en que la montaña, a día de hoy, está bastante peligrosa. Hay mucha nieve acumulada y la temperatura está subiendo día a día, con lo cual es fácil que haya desprendimientos. Con esto no queremos desanimar: siempre hay zonas menos expuestas que nos permitirán realizar algún tipo de actividad; eso sí, sin grandes pretensiones. Pero, con el placer que da disfrutar la montaña invernal no importa hacer un *tresmil* si tenemos montañas más pequeñas que nos dan seguridad realizarlas.

Siempre es bueno hablar con las guarderías de los refugios para conocer el estado de la montaña. Desde estas líneas, os vamos a hacer unas



recomendaciones: en las actividades de montaña invernal, deber ser obligatorio conocer, además de la previsión del tiempo el día en que se plantea la actividad, las condiciones meteorológicas que ha habido durante los días anteriores, ya nos puede dar pistas para adivinar en qué condiciones vamos a encontrar en el monte y darnos cuenta de si el planteamiento de la actividad que queremos realizar es viable o no.

Recordad la infraestructura de refugios guardados de que disfrutamos en el Pirineo aragonés: os recomendaría usarlos, porque la información y el día a día de un guarda de montaña os pueden servir para orientaros y daros buenos consejos sobre las actividades que pensáis realizar. Eso sí: no somos adivinos ni profetas y, como todos los humanos, tenemos unos días mejores que otros, pero siempre es bueno escuchar una opinión y después sopesar la situación.

Saludos y a disfrutar.

José Ángel Sánchez

### III. SECCIONES CULTURALES

#### 3.01. Al Año de Russell 2009

Definitivamente, arranca el *Año de Russell 2009*, que los pirineístas de ambas vertientes van a celebrar de muy diversas formas. Durante toda esta añada se conmemorará el centenario del fallecimiento del gran pirineísta en Biarritz, un 5 de febrero de 1909...

Repasemos los proyectos por el lado francés de la cordillera... Nuestro amigo Gérard Raynaud nos ha informado de que se piensa emplazar una placa conmemorativa en el domicilio donde falleció Henry Russell, ese chalet *Villa Christine* que perteneciera a su hermano Ferdinand. Asimismo, el *Musée Pyrénéen* de Lourdes, sito en la Fortaleza, prepara una exposición con motivos *russellianos* para finales de año... Desde aquí, aprovechamos para recordar a nuestros socios que el órgano de este importante Museo, la revista *Pyrénées*, se recibe puntualmente gracias a la amabilidad de su director... Dicha publicación, al igual que nuestro Boletín Digital, está realizando desde sus páginas su particular cruzada en favor de la difusión de la obra de Henry Russell: en su número 237 (enero 2009), Gérard Raynaud presentaba un trabajo sobre la bibliografía *russelliana* dentro de la revista *Pyrénées*. El siguiente número tendrá cierto sabor español, pues los responsables de esta prestigiosa publicación han invitado a una consocia nuestra, Marta Iturralde, a representarnos en los fastos del *Año de Russell* a través de un artículo suyo que les llamó la atención: "Guía del turista russelliano", editado en ese libro encantador que lleva por título *Villa Russell* (2006), una iniciativa (que no está a la venta) del Aparthotel de Torla del mismo nombre.

No tan ortodoxo resulta el trabajo que otro miembro de esta Casa, firmante dentro de los blogs de *desnivel.com* de cierto texto que lleva por título "Heterodoxias russellianas". Quienes deseen salirse de los artículos más clásicos en memoria de Henry Russell, ahí tienen su modelo...

Finalmente, comentar que la pequeña aportación de nuestro Boletín Digital 07, puede leerse a continuación, dentro de su correspondiente Anexo. Se trata de una completa bibliografía sobre Henry Russell, para que nuestros lectores puedan afrontar el 2009 de la forma mejor informada posible. Un complemento perfecto para el Anexo del Boletín Digital 6 (textos *Los Pirineos*, de Russell) ya editado..., y que se verá complementado con los siguientes, ilo prometemos!

### 3.02. Una magnífica biografía russelliana

Si bien este apartado debiera constar dentro del anterior, en justicia nos ha parecido que era preciso destacarlo aparte... Tema: el libro de 462 páginas que acaba de publicar Monique Dollin du Fresnel, directora de las Bibliotecas de la Universidad de Sciences-Po Bordeaux..., y sobrina nieta de Henry Russell. Ni que decir tiene, se trata de la biografía de dicho pirineísta, escrita con todo el cariño y el respeto que podría desplegar quien fue nieta de Henriette Russell-Killough, a su vez ahijada del gran pirineísta, quien no tuvo descendencia...

Puede decirse que Monique ha bebido de la obra de su tío abuelo durante toda su existencia. Así, su primer encuentro primero con la obra Russell se produjo a los siete años: tras haber *devorado* a Julio Verne, su padre le pasó al libro de las *Seize Mille Lieues* escrito por su tío Henry. Tras esta lectura, Monique no dejaría de solicitar a su progenitor que le contara más historias tuyas... A los nueve años, una visita a Gavarnie la situaba ante la estatua de Henry Russell de la entrada del pueblo, emocionada... Este feliz encadenamiento de sucesos fue discurriendo hasta llegar hasta su decisión, tomada hace tres o cuatro años, de comenzar a atesorar documentos para redactar la obra presente... ¡Y vaya libro, el que nos ha brindado Monique!

Un primer vistazo a su trabajo, nos llevará hasta el índice, donde descubrimos el esquema más recomendado para una biografía: La dicha de los primeros años; el tiempo de los estudios; la llamada de la montaña; el descubrimiento del Nuevo Mundo; las iniciales *grandes ascensiones* en los Pirineos; dieciséis mil leguas a través de Asia y Oceanía; retorno a Pau y amor imposible; la exploración pirenaica; el Rey del Vignemale; los amigos montañeros; entre Pau y Biarritz; el escritor y el poeta; la Societé Ramond y la familia; el momento de los homenajes; la leyenda de Russell... Y, para finalizar, de una serie de anexos finales donde brilla una estupenda cronología y su correspondiente bibliografía no exhaustiva... Sin embargo, para quienes swe apañen bien con la lengua francesa, este texto va a resultarles poco menos que esencial por diversos motivos. Para empezar, está escrito por alguien que porta en sus venas la sangre de Henry Russell, y eso se nota: su estilo es cercano, cálido, lleno de afecto hacia su célebre pariente y las montañas. Mas no por ello se ha descuidado la parte más erudita: estamos ante una obra esencial del pirineísmo. Muy fácil y agradable de leer..., incluso para nosotros, los "no-franceses". Ni que decir tiene, Monique ha tenido acceso a fuentes que el grueso de los historiadores no han tocado ni en sueños: así,

su texto llega para tapar no pocos agujeros en la biografía del *Señor del Vignemale*. Sin exagerar un ápice, podemos hablar de que nos hallamos ante la biografía definitiva. ¡Está tan maravillosamente bien documentada! Y, en cuanto al las imágenes, ¡para qué hablar! Basta decir que se han reproducido fotos del gran pirineísta y de los suyos absolutamente desconocidas, llenas de interés. Por no hablar de sus documentos cotidianos..., ¡e incluso de sus postales personales!

¿Y cómo podemos conseguirlo...? Desde luego, si aprovechamos cualquier salida por la vertiente Norte de la cordillera, haremos buen uso de los 18 euros que cuesta: seguro que dicha obra aparece en los escaparates de todas las librerías, pues se trata de una editorial potente de Burdeos. Los más ansiosos o comodones, pueden solicitarla poniéndose en contacto con ellos a través de estos canales: 00 33 562 90 09 96; [accueil@rando-diffusion.com](mailto:accueil@rando-diffusion.com); [www.editions-sudouest.com](http://www.editions-sudouest.com). Porque, ante este *Henry Russell (1834-1909). Une vie pour les Pyrénées* (2009), sólo resta quitarse el sombrero y añadirse al coro de aplausos mientras exclamamos: ¡Bravo, Monique!

*Marta Iturralde*

### **3.03. Nuestros autores y sus libros: Parque Natural del Moncayo**

*Rutas CAI por Aragón. Parque Natural del Moncayo*. Autores: Javier del Valle y Javier Sanromán. Edita: Caja de Ahorros de la Inmaculada y Prames, Zaragoza, 2006. Formato: 12 x 22 cm, 132 páginas. Precio: 5 euros.

En el año 2003, arrancaba la colección *Rutas CAI por Aragón*, con el libro dedicado al Parque de Ordesa y Monte Perdido. Significaba el *pistolazo* de salida de las pronto célebres *Guías Azules* sobre turismo general, denominadas así para distinguirlas de esas otras *Guías Verdes* sobre naturaleza que ahora van por su número 25. Volviendo a las que hoy nos ocupan, la colección de las *Azules* quedó cerrada con el número 49 (*Aragón mítico-legendario*), hace un par de años. La verdad es que toda la serie tiene su interés para cualquier amante de las actividades al aire libre, pues no hay comarca aragonesa que no se preste a ser recorrida por sus veredas; la verdad, por mucho que nos tiren los Pirineos o Guara, posiblemente sea más útil conocer las posibilidades de otros rincones de la geografía aragonesa con menor bibliografía... Por eso, destacaremos de pasada las cuatro guías de las comarcas pirenaicas y las dedicadas a sus parques... Sin embargo, parece más adecuado permanecer un poco más en compañía del número 42 de dicha colección pues, no en vano, como uno de sus responsables principales se halla nuestro consocio Javier del Valle (autor de buena parte de las fotos), junto con Javier Sanromán. Un *tandem* que ya firmó un trabajo sobre el "Gradiente pluviométrico en el macizo del Moncayo" (1994).

Tan cerca y tan desconocido... La mayor altura de la provincia de Zaragoza y su histórico *Parque* no siempre se frecuenta por nosotros, los *Cheposos*, como se debiera. El libro que aquí reseñamos ayudará

notablemente a la divulgación de sus bellezas. Asomarse por su sumario merece la pena: accesos y vías de comunicación; el medio natural (geología; relieve y clima: paisaje, flora y fauna; historia de la protección del Moncayo); el medio humano (la población y los asentamientos; los usos del suelo y la economía); itinerarios (por el Somontano del norte; Moncayo sur, por el río Isuela; fuente de los Frailes-Añón; subida al Morrón; pico Lobera desde el Santuario; Talamantes-Trasobares; ascensión al pico San Miguel desde el Santuario; laderas del Moncayo; collado Bellido; collado de Castilla-pico de San Miguel); museos y exposiciones permanentes; datos de interés (hostelería; información general; bibliografía).

Pero hay mucho más que comentar: como es habitual en la editorial Prames, su interior está muy cuidado. Es decir: maquetación excelente e imágenes espléndidas. Los textos acompañan perfectamente a este despliegue visual: si el lector no es ya un incondicional del Moncayo, sin duda que pronto lo será... No se ha descuidado ningún tema y, además de las propuestas prácticas, se explica cuanto es necesario para conocer las intimidades de esta montaña de 2.316 m, la cúspide del Sistema Ibérico. Poniendo especial cuidado en los aspectos naturales y en los artístico-culturales. La obra de Javier del Valle y de su equipo de colaboradores es imprescindible en nuestra biblioteca..., y en el bolsillo de nuestra mochila.

Para terminar, nada mejor que la recomendación de que, tras adquirir este libro para nuestros estantes, engrosemos el apartado del Moncayo con, al menos, alguno de estos otros: *El Moncayo* (CAI, 1988); *GR-90. Tierras del Moncayo* (Prames, 1992); *Por los caminos del Moncayo* (Prames, 1995). ¿Tan cerca y tan desconocido? Será porque nosotros queremos...

### **3.04. Un texto corto para el cierre: *Claudix y Russell***

*No llegué a conocer a Claudix en persona, pero desde luego que me hubiera gustado. Mi contacto, como la mayoría de quienes estamos interesados en cuanto tiene relación con los tresmiles pirenaicos, se redujo a un puñado de e-mails. Así y todo, entre esas líneas amables que intercambié con él, no tuve problemas en identificar a un montañero apasionado, amable y meticuloso. No era de extrañar que la publicación digital que sacaba adelante, la más que reputada Pirineos3000, hiciera gala de semejante alarde de calidad. Porque era un fiel reflejo de Claudio Tinoco.*

*Claudix adoraba las salidas invernales, por lo que me solicitó un articulito corto que engarzara esta actividad con su promotor en los Pirineos, Henry Russell. Cuando entregué las líneas según sus directrices, surgió el tema de su preocupación por cuantas cuestiones atañían a la seguridad en la práctica del pirineísmo invernal. Colgó mi colaboración en su diario y, poco después, salió para recorrer las montañas... Por desgracia, a pesar de todo cuanto hizo siempre por extender sus tesis sobre la prudencia en las cumbres, le suerte le fue esquivada en el Costabona, un 8 de febrero de 2009.*

*En recuerdo suyo, nada mejor que repetir para los lectores de nuestro Boletín Digital esas líneas redactadas según sus deseos, en las que se hacía*

*hincapié en la cuestión de la seguridad de los montañeros durante el invierno. Aunque el Destino se haya ocupado de darles un barniz trágico, expresan la forma de pensar tanto de su autor como de Claudio Tinoco...*

El Pirineo se presenta más deslumbrante de nieves que nunca. Sin duda, ha llegado el tiempo de las *invernales*, de subir hasta las cumbres mejor acorazadas por el hielo. Además, parece el momento para recordar al impulsor de esta difícil modalidad del montañismo...

El conde Henry Russell viajó por Siberia durante el invierno de 1858, degustando temperaturas de hasta  $-30^{\circ}$  C: a pesar de las congelaciones que sufriera antes de alcanzar Irkutsk en trineo, como consecuencia de aquel periplo trasladó hasta los Pirineos su amor por los parajes enterrados bajo nieve. El 1 de marzo de 1863, cuando nadie soñaba con las aventuras invernales, Russell probó suerte con el Pic du Midi d'Ossau, siendo rechazado en su Tercera Chimenea.

El 9 de febrero de 1869, lo intentaba de nuevo con la Pique Longue del Vignemale, auxiliado por Hippolyte y Henri Passet. Éxito completo: se materializaba así la primera ascensión deportiva hasta una gran montaña de la que se tenía constancia... Plusmarcas aparte, la experiencia hizo saltar de alegría a su promotor, quien desde la cota 3.298 metros se sentiría como si hubiese hollado una especie de basílica celestial, con las cimas pirenaicas vestidas de blanco riguroso a sus pies. ¡Un auténtico paraíso montañero, donde sólo imperaba la nieve y donde las trazas de los hombres no se percibían! Los tres protagonistas de la aventura terminaron dándose abrazos sobre la cumbre, fascinados por completo ante unos panoramas que nadie había degustado...

Pero Russell no repetiría estas peripecias invernales. Enseguida se percató de que, si bien las incursiones por montañas cargadas de nieve podían verse facilitadas por el hecho de que ésta recubriera barrancos y pedrizas..., existía el agravante de los aludes. Además, el 10 de febrero de 1869 cayó una nevada tal sobre las cimas de Gavarnie y de Cauterets que, de haberse adelantado únicamente un día, hubiera representado el final de nuestro trío... Poético como siempre, Russell quiso suponer que la naturaleza se había recubierto de armiño para borrar toda huella humana de sus dominios, hasta entonces immaculados. Mas no se le escaparon los peligros del montañismo invernal.

Para la comunidad pirineísta, 2009 va a ser el *Año Russell*, pues durante el mismo se va a conmemorar, mediante diversos actos, el centenario de su fallecimiento. Entidades hispanas como *Montañeros de Aragón* o el *Club Muntanyenc L'Hospitalet de Lobregat* diversas iniciativas en sus calendarios; varias secciones del *Club Alpin Français* alistarán sus propias propuestas... El hotel *Villa Russell* de Torla reunirá a un grupo de sus prosélitos... Pronto habrá en el mercado una película sobre la vida del *Señor del Vignemale* y su sobrina-nieta, Monique Dollin du Fresnel, piensa editar un libro con documentos inéditos...



Mientras las nieves permanezcan sobre la cordillera pirenaica, también nosotros podemos rendirle nuestro particular homenaje: visitarlas cuando aún lucen su librea blanca, si bien haciendo siempre gala de mucha, de muchísima prudencia... Nuestro ilustre antecesor no merece menos.

*Alberto Martínez Embid*

## EN ESTE ANEXO SE INCLUYE:

### I. BIBLIOGRAFÍA DE HENRY RUSSELL

- 1.01. Obras *mayores* firmadas por Henry Russell
- 1.02. Selección de otras obras firmadas por Henry Russell
- 1.03. Selección de artículos firmados por Henry Russell

### II. BIBLIOGRAFÍA SOBRE HENRY RUSSELL

- 2.01. Libros con alusiones a Henry Russell
- 2.02. Selección de artículos firmados por Henry Russell

### III. NOTA DE LOS COMPILADORES

- 3.01. Sobre bibliografías *russellianas*

## I. BIBLIOGRAFÍA DE HENRY RUSSELL

### 1.01. OBRAS MAYORES FIRMADAS POR HENRY RUSSELL

*Notes par voies et chemins dans le Nouveau Monde*, Dossum, Bagnères, 1858.

*Seize mille lieues à travers l'Asie et l'Océanie*, Hachette, Paris, 1864.

*Les grandes ascensions des Pyrénées d'une mer à l'autre*, Hachette, Paris, y Privat, Toulouse, 1866.

*Souvenirs d'un montagnard*, Vignancour, Pau, 1878.

*Souvenirs d'un montagnard (1858-1888)*, Vignancour, Pau, 1888.

*Pyrenaica*, Vignancour, 1902.

*Souvenirs d'un montagnard*, Vignancour, Pau, 1908.

### 1.02. SELECCIÓN DE OTRAS OBRAS FIRMADAS POR HENRY RUSSELL

*Aux Pyrénées*, Lamaignère, Bayonne, 1864.

*Les Pyrénées: les ascensions et la philosophie de l'exercice*, Vignancour, 1865.

*Quelques ascensions rares ou nouvelles*, Imprimerie J. Cazenave, Bagnères-de-Bigorre, s. f. (¿1868?).

*A fortnight in the Pyrenees (Luchon to San-Sebastian)*, Vignancour, Pau, 1868.

*À travers de la Sibérie, en Australie et en Inde*, Typographie de la Société de Bienfaisance, San Petersbourg, 1871.

*Pau and the Pyrenees*, Longmans, Green and Co, London, 1871.

*Histoire d'un coeur*, Lamaignère, Bayonne, 1871.

*Courses diverses. Le pic Scarput (2.065 mètres)*, Imprimerie J. Cazenave, Bagnères, s. f. (¿1871?).

*Courses diverses. Ascension du Montcalm (3.080 m) et de la Pique d'Estats (3.120 m?). Les lacs Bassiès, etc.*, Imprimerie J. Cazenave, Bagnères, s. f. (¿1872?).

*Biarritz and vasque countries*, Stanford, London, 1873.

*Courses diverses*, Imprimerie J. Cazenave, Bagnères, s. f. (¿1874?).

*Courses et ascensions. Les Pyrénées*, Typographie Georges Chamerot, Paris, s. f. (¿1875?).

*Le Bisouri*, Société Ramond, Bagnères, s. f. (¿1875?).

*Ascension du Néthou, itinéraire nouveau par le nord-est*, Vignancour, Pau, 1876.

*Pic de Las Arualas (Hauteur estimée: 3.100 mètres)*, Imprimerie J. Cazenave, Bagnères, s. f. (¿1876?).

*Courses et ascensions. Exploration du sud-est et du sud du Néthou et ascensions du pic Occidental de la Maladetta (3.300 mètr.) et du pic des Tempêtes (3.350 mètr.)*, Typographie Georges Chamerot, Paris, s. f. (¿1878?).

*Courses et ascensions. Pic d'Éristé ou de Bagueniola. Altitude estimée: 3.100 mètres (Pyrénées)*, Typographie Georges Chamerot, Paris, s. f. (¿1879?).

*Ascensions, 1880*, Vignancour, Pau, 1880.

*Ascensions. Pic de Spijeoles (3.049 mètr.), col Maudit (3.210 mètr.), pic d'Éroueil (3.030 mètr.), pic du Marboré (3.253 mètr.), une nuit sur le sommet du Grand-Vignemale (3.298 mètr.)*, Georges Chamerot, Paris, s. f. (¿1881?).

*Ascensions. Pic du Milieu (3.354 mètr.), Perdighero (3.220 mètr.), Vignemale (3.298 mètr.), pic de Cerbillonas (3.246 mètr.). Deux nuits sur le col de ce nom (3.200 et quelques mètres)*, Typographie Georges Chamerot, Paris, s. f. (¿1882?).

*Grand Pic de Clarabide (3.024 mètres). Vignemale (3.298 mètres). Trois nuits dans ma Villa sur cette montagne (3.205 mètres?)*. Dent d'Albe (3.220 m.). Pic du Milieu (3.354 m.), Société Ramond, Bagnères, s. f. (¿1882?).

*Ascensions. Grand Pic de Clarabide (3.024 mètr.). Vignemale (3.298 mètr.). Trois jours dans mon abri sur cette montagne (3.200 et quelques mètres)*. Pic du Clot de la Hount (3.280 mètr.). Dent d'Albe (3.220 mètr.), Typographie Georges Chamerot, Paris, s. f. (¿1883?).

*Courses diverses*, Société Ramond, Bagnères, s. f. (¿1883?).

*Ascensions. Le Taillon (3.146 mètr.). Les deux sommets du Gabiétou (3.033 mètr.), Vignemale (3.298 mètr.): sept nuits, dont quatre consécutives, dans mon abri près du sommet*. Pics de Tapou (3.147 mètr. et 3.121 mètr.). Le Montferrat (3.223 mètr.). Pic Central d'Estats (3.000 et quelques mètres, etc.), Typographie Georges Chamerot, Paris, s. f. (¿1884?).



*Étude sur les explorations récentes des Pyrénées espagnoles. Cartes de MM. Schrader et Wallon, À travers l'Aran par Maurice Gourdon, Société Ramond, Bagnères, s. f. (¿1884?).*

*Ascensions, 1885-1886, Vignancour, Pau, 1886.*

*Ascensions. Exploration de la région méridionale du pic Posets (3.367 mèt.). Mes trois grottes du Vignemale (3.298 mèt.). Trois ascensions. Dix jours près du sommet, à 3.200 mèt. d'altitude, Typographie Georges Chamerot, Paris, 1887.*

*Ascensions. Hautes crêtes d'Aspé, de Pouymourou, et d'Estoum-Soubiran. Ma dix-septième campagne sur le Vignemale. Un campement sur la neige, à 3.200 mèt. d'altitude. Utilité et avantage des grottes artificielles. L'observatoire du pic du Midi de Bigorre, Club Alpin Français, s. f. (¿1889?).*

*Pau, Biarritz, Pyrenees, Vignancour, Pau, 1890.*

*Sanitaria et Pyrénées, Douladoure-Privat, Toulouse, s. f. (¿1890?).*

*Ascensions (1891), Vignancour, Pau, 1891.*

*Ma 20ème. ascension au Vignemale, Douladoure-Privat, Toulouse, s. f. (¿1891?).*

*Les Pyrénées occidentales, Garet, Pau, 1892.*

*Déserts pyrénéens, Vignancour, Pau, 1894.*

*Histoire et vissitudes de mes grottes du Vignemale, Vignancour, Pau, 1895.*

*Charles Packe, Vignancour, Pau, 1896.*

*Vignemale (1897), Vignancour, 1897.*

*Ma 30e. ascension du Vignemale, Vignancour, Pau, 1898.*

*Ascensions solitaires, Lescher-Moutoué, Pau, 1899.*

*Plaines et montagnes. À mon ami, le baron Bertrand de Lassus, Imprimerie et Librairie Abadie, Saint-Gaudens, 1900.*

*Ma 31ème. ascension au Vignemale, Cadoret, Bordeaux, s. f. (¿1900?).*

*Charmes et beauté des Pyrénées, Vignancour, Pau, 1902.*

*Metereology of Pau during fifteen winters, Vignancour, Pau, 1903.*

*L'art de gravir et d'explorer les Pyrénées, Vignancour, Pau, 1904.*

*Gavarnie (1905), Vignancour, Pau, 1905.*

*Montagnards et montagnes, Vignancour, Pau, 1905.*

*Mes voyages (1856-1861), Vignancour, Pau, 1906.*

*Maxwell-Lyte. Notice nécrologique, Imprimerie D. Bérot, Bagnères-de-Bigorre, s. f. (¿1906?).*

*Côte d'Émeraude, Biarritz Association, Biarritz, s. f. (¿1907?).*

*Mort de Chapelle, le chasseur de chamois, Lesbordes, Tarbes, 1932 (texto de 1874).*

*Le Vignemale, Chardon Bleu Éditions, Le Poiré-sur-Vie, s. f. (¿1997?).*

*Trente et cinq lettres d'Henry Russell à Roger de Bouillé, Éditions du Pin à Crochets, Pau, s. f. (¿1999?).*

*Les Pyrénées, les ascensions et la philosophie de l'exercice, Monhélios, Gumerçon, 2005 (textos de 1865-1904).*

*Villa Russell. Semblanzas y textos crepusculares del gran pirineísta, Tres Sorores S.L., Zaragoza, 2006 (textos de 1886-1908).*

### 1.03. SELECCIÓN DE ARTÍCULOS FIRMADOS POR HENRY RUSSELL

"My journey from Kiakhta to Peking, and down the Amoor river to Japan, accomplished between february and july, 1859. Vol. XXII", The Englishman, octubre de 1860.

"My journey from Kiakhta to Peking, and down the Amoor river to Japan, accomplished between february and july, 1859. Vol. XXIII", The Englishman, enero de 1861.

"Ascension du pic du Ger, le 5 mars 1863", Mémorial des Pyrénées, 14 de marzo de 1863.

"Ascension du pic de Bailétous ou de Marmuret (3.178 mètres)", Mémorial des Pyrénées, 8 de octubre de 1864.

"Le pic Cotiella", Bulletin de la Société Ramond, 1866.

"Une nuit sur le Néthou", Bulletin de la Société Ramond, 1866.

"Le cirque de Gavarnie", Bulletin de la Société Ramond, 1866.

"La vallée d'Aspe et le pic d'Anie", Bulletin de la Société Ramond, 1867.

"Ascension du pic de Bailetous ou de Murmuret", Bulletin de la Société Ramond, 1867.

"Ascension du pic d'Enfer", Bulletin de la Société Ramond, 1867.

"Une soirée de mai au lac d'Oncet", Bulletin de la Société Ramond, 1868.

"Ascension au pic d'Enfer", Bulletin de la Société Ramond, 1868.

"Quelques ascensions rares ou nouvelles", Bulletin de la Société Ramond, 1868.

"Courses diverses: le Vignemale en hiver, le Montarto, col de Moulières, nuit à la Brèche, Péterneille et Bramatuero, col Culaus, le pic de La Munia, etc", Bulletin de la Société Ramond, 1869.

"Ascension du Grand Vignemale (3.290 mètres) le 11 février", Mémorial des Pyrénées, 18 de febrero de 1869.

"Col de Moulières, Péterneille, Bramatuero", Bulletin de la Société Ramond, 1869.

"Explorations à faire", Bulletin de la Société Ramond, 1870.

"Exploration et ascension du pic Balaïtous (3.146 m)", Bulletin de la Société Ramond, 1870.

"Attentat de la part de brigands aragonais", Bulletin de la Société Ramond, 1870.

"Brigands en Aragon", Gazette des Eaux, 28 de julio de 1870.

"Courses diverses", Bulletin de la Société Ramond, 1871.

"Le Tour du pic de Ger", Bulletin de la Société Ramond, 1871.

"Le Mont-Perdu (3.367 mètres)", Bulletin de la Société Ramond, 1871.

"Le Néthou (3.404 mètres), son ascension accomplie seul", Bulletin de la Société Ramond, 1871.

"Ascensión du pic Pallas ou Cuje du Pallas (2.967 m)", Bulletin de la Société Ramond, 1871.

"On mountains and on mountaineering in general", The Alpine Journal, 1871.

"Mont-Perdu, Néthou, lac de Litayrolles", Bulletin de la Société Ramond, 1871.

"Le Mont-Perdu (3.351 mètres), son ascension par l'est", Bulletin de la Société Ramond, 1872.

"Memento ou recueil des ascensions faites au pic du Néthou (3.404 m) depuis 1842 (première ascension) I", Bulletin de la Société Ramond, 1872.

"Source ferrugineuse de la Mosaïque, près Pau", Bulletin de la Société Ramond, 1872.

"Courses diverses", Bulletin de la Société Ramond, 1872.

"Memento ou recueil des ascensions faites au pic du Néthou (3.404 m) depuis 1842 (première ascension) II", Bulletin de la Société Ramond, 1872.

"Memento ou recueil des ascensions faites au pic du Néthou (3.404 m) depuis 1842 (première ascension) III", Bulletin de la Société Ramond, 1873.

"Le Néthou (3.404 m). Son ascension accomplie seul", Gazette des Eaux, 17 de abril de 1873.

"Montée au faite du Cirque par le glaciér de la Cascade", Gazette des Eaux, 8 de mayo de 1873.

"Le pic Scarput (2.605 m), le tour du pic de Ger", La Gazette des Eaux, 12 de junio de 1873.

"Le Mont-Perdu (3.367 m)", Gazette des Eaux, 24 de abril de 1874.

"Mort de Chapelle, le chasseur de chamois", Mémorial des Pyrénées, agosto de 1874.

"Le pic de Boum (3.060 m) et les glaciers du Lys, le Posets, etc.", Bulletin de la Société Ramond, 1874.

"Pic d'Ariel (2.823 mètres)", Bulletin de la Société Ramond, 1874.

"Grande Fache (3.020 mètres)", Bulletin de la Société Ramond, 1874.

"De Gavarnie à Bagnères-de-Luchon (le long des crêtes frontières) et ascension du pic de la Baroude (2.791 mètres), de la punta Suelsa (3.000 mètres?)", Bulletin de la Société Ramond, 1874.

"La Maladetta (3.312 mètres), et chute dans une crevasse", Bulletin de la Société Ramond, 1874.

"Port d'Aygués-Tortes, de Clarabide, de Caouarère, du pic de Batoua (3.035 mètres)", Bulletin de la Société Ramond, 1874.

"Pic d'Anayette (2.817 mètres?)", Bulletin de la Société Ramond, 1874.

"Le Gabiétou (3.033 m) et le Taillon (3.146 m)", Bulletin de la Société Ramond, 1874.

"L'automne dans les montagnes", Bulletin de la Société Ramond, 1874.

"Courses diverses", Bulletin de la Société Ramond, 1874.

"Exploration du pic Posets (3.367 mètres), son ascension par l'ouest I", Gazette des Pyrénées, 14 de agosto de 1875.

"Exploration du pic Posets (3.367 mètres), son ascension par l'ouest II", Gazette des Pyrénées, 21 de agosto de 1875.

"Nécrologie: Chapelle, le chasseur de chamois", Bulletin de la Société Ramond, 1875.

"Le Bisouri (hauteur approximative: 2.900 mètres)", Bulletin de la Société Ramond, 1875.

"Courses et ascensions. Les Pyrénées", Annuaire du Club Alpin Français de 1874, 1875.

"Exploration du pic Posets (3.367 m). Son ascension par l'ouest", Bulletin de la Société Ramond, 1876.

"Les abris dans les Pyrénées, et ascension des Arualas (3.100 mètres)", Bulletin de la Société Ramond, 1876.

"Courses diverses", Bulletin de la Société Ramond, 1876.

"Ascension du Néthou (3.404 mètres) par le Nord-Est, et de la Collarada (2.883 mètres)", Gazette des Pyrénées, 20 de julio de 1876.

"Le Tendenera (3.003 mètres)", Gazette des Pyrénées, 26 de agosto de 1876.

"La Maladetta (3.312 mètres), ne pas confondre avec le Néthou", Gazette des Pyrénées", 23 de septiembre de 1876.

"Une nuit sur le Néthou", Journal des Étrangers, 25 de julio de 1877.

"Le pic de Cambalès (2.965 m)", Journal de Cauterets, 11 de agosto de 1877.

"Courses diverses. Pic Cambalès (2.965 m). Pic des Tempêtes (3.350 m). Pic Occidental de la Maladetta (3.300 m). Soum de Ramond (3.280 m). Cabanne du Mont-Perdu", Bulletin de la Société Ramond, 1877.

"Ascension du pic des Gours-Blancs (3.202 mètres) et nuit passée aux flanc d'un précipice", Gazette des Eaux, 13 de diciembre de 1877.

"Courses et ascensions. Ascension du Néthou, Pyrénées françaises et espagnoles (3.404 mètres), itinéraire nouveau par le Nord-Est", Annuaire du Club Alpin Français de 1876, 1877.

"Courses et ascensions. Exploration du Sud-Est et du Sud du Néthou et ascensions du pic Occidental de la Maladetta (3.300 mètres) et du pic de Tempêtes (3.350 mètres), Pyrénées françaises et espagnoles", Annuaire du Club Alpin Français de 1877, 1878.

"Première ascension du Seil de la Bacque (3.060 m)", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 3, julio de 1878.

"Une nuit d'automne et de tempête passé seul à la brèche de Roland (2.804 mètres), en redescendant du Mont-Perdu (3.351 mètres)", Journal des Étrangers, 28 de septiembre de 1878.

"La Rhûne (900 mètres)", Petit Courrier de Biarritz, 13 de abril de 1878.

"Las Louseras (3.075 m)", Bulletin de la Société Ramond, 1878.

"Grand Batchimale (3.177 mètres)", Bulletin de la Société Ramond, 1878.

"Le mal des montagnes", Bulletin de la Société Ramond, 1878.

"Souvenirs d'un montagnard", Bulletin de la Société Ramond, 1879.

"Courses diverses", Bulletin de la Société Ramond, 1879.

"Le Perdighero (3.025 m)", Bulletin de la Société Ramond, 1879.

"Courses et ascensions. Pic d'Eristé ou de Bagueniola, altitude estimée 3.100 m (Pyrénées)", Annuaire du Club Alpin Français de 1878, 1879.

"Ascensions pyrénéennes 1879. Pic d'Astazou (3.024 m); pic de Crabioules (3.119 m); pic de Litayrolles (3.145 m); pic de Quairat (3.059 m); pic de Moulières (3.000 m?)", Annuaire du Club Alpin Français de 1879, 1880.

"Les pics d'Astazou, de Litayrolles, de Moulières (premières ascensions)", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 6, enero de 1880.

"L'abri du Mont-Perdu", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 8, enero de 1881.

"Ascensions. Pic de Spijeoles; col Maudit; pic d'Éroueil; pic du Marboré; une nuit sur le sommet du Grand-Vignemale", Annuaire du Club Alpin Français de 1880, 1881.

"Courses diverses. M. Frossard: quelques lignes à sa mémoire. Dix-sept heures au sommet du Vignemale", Bulletin de la Société Ramond, 1881.

"Ascensions du Posets (3.367 mètres) et du Néthou (3.404 mètres) en 48 heures", Bulletin de la Société Ramond, 1881.

"Lettre à Degrange-Touzin", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 11, julio de 1882.

"Courses et ascensions. Novembre au pic de Midi de Bigorre", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 11, julio de 1882.

"Ascensions. Pic du Milieu; Perdighero; Vignemale; pic des Cerbillonas; deux nuits sur le col de ce nom", Annuaire du Club Alpin Français de 1881, 1882.

"Courses diverses. Les Monts-Maudits, ascensions du pic de Malibierne (3.109 m) et du pic Russell (3.300 m)", Bulletin de la Société Ramond, 1882.

"Grand pic de Clarabide (3.034 m); Vignemale (3.298 m); trois nuits dans ma villa sur cette montagne (3.205 m); Dent d'Albe (3.220 m); Pic du Milieu (3.354 m)", Bulletin de la Société Ramond, 1882.

"Ascensions. Grand pic de Clarabide; Vignemale; trois jours dans mon abri sur cette montagne; pic du Clot de la Hount; Dent d'Albe", Annuaire du Club Alpin Français de 1882, 1883.

"Courses diverses", Bulletin de la Société Ramond, 1883.

"Tusse de Maupas (3.110 m)", Bulletin de la Société Ramond, 1883.

"Utilité des refuges haut placés. Ma vie sur le Vignemale à 3.300 mètres d'altitude", Bulletin de la Société Ramond, 1883.

"Courses et ascensions. Le Grand pic de Clarabide, ascension inédite (3.024 m); la Villa Russell au Grand Vignemale; la Dent d'Albe (3.220 m environs)", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 12, enero de 1883.

"Étude sur les explorations récentes des Pyrénées espagnoles", Bulletin de la Société Ramond, 1884.

"Ascensions. Le Taillon; les deux sommets du Gabiétou; Vignemale: sept nuits, dont quatre consécutives, dans mon abri près du sommet; pics de Tapou; le Montferrat; pic Central d'Estatats", Annuaire du Club Alpin Français de 1883, 1884.

"Ascensions. Vignemale: deux ascensions; trois messes dans mon refuge près du sommet: neuf jours à 3.200 mètres d'altitude", Annuaire du Club Alpin Français de 1884, 1885.

"Exploration du sud-ouest du Posets, vallée de Péramo; Vignemale", Bulletin de la Société Ramond, 1885.

"Philosophie des ascensions", Revue de Comminges, tomo II, 1886.

"Exploration du sud-ouest des Posets et deux campagnes sur le Vignemale", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 18, enero de 1886.

"L'avenir du Vignemale", Gazette de Cauterets, 5 de agosto de 1886.

"Ascensions. Exploration de la région méridionale du pic Posets; mes trois grottes du Vignemale; trois ascensions; dix jours près du sommet, à 3.200 mètres d'altitude", Annuaire du Club Alpin Français de 1886, 1887.

"Ascension du pic Tendeñera (3.003 mètres)", Journal de Cauterets, 31 de mayo de 1887.

"Mes trois grottes du Vignemale creusées à coup de mine à 3.200 mètres d'altitude", Journal de Barèges-Saint-Sauveur, 21 de agosto de 1887.

"Lettre au secrétaire general de la Section (Pau, 12 décembre 1880)", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 20, enero de 1887.

"Une colonie sur le Vignemale. Un campement sur la neige", Journal de Cauterets, 31 de agosto de 1888.

"Port et glacier de Litayrolles (3.000 et quelques mètres). Seizième campagne sur le Vignemale (3.298 mètres); Taillon (3.146 mètres)", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 22, enero de 1888.

"Ascensions. Hautes crêtes d'Aspé, de Pouymourou, et d'Estoum-Soubiran; ma dix-septième campagne sur le Vignemale; un campement sur la neige, à 3.200 mètres d'altitude; utilité et avantages des grottes artificielles; l'Observatoire du pic du Midi de Bigorre", Annuaire du Club Alpin Français de 1888, 1889.

"Excelsior", Journal de Cauterets, 22 de agosto de 1889.

"Ascensions du comte Russell en 1891", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 30, diciembre de 1890.

"Vignemale", Journal de Cauterets, 6 de agosto de 1890.

"Au Vignemale", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 28, diciembre de 1890.

"Une nuit au sommet du Mont-Perdu (3.355 m)", Journal de Cauterets, 27 de agosto de 1891.

"Ascensions de M. le comte Russell en 1891", le Mont-Perdu, Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 1891.

"Ascensions. Minuit au Mont-Perdu; effets de nuages sur le Vignemale; Taillon; pic d'Estom-Soubirou; Tuquerouye; etc., etc.; l'automne à Pau: climat et caractères", Annuaire du Club Alpin Français de 1891, 1892.

"Courses et ascensions. Ascensions du Comte Russell en 1891", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 32, diciembre de 1892.

"Les sept grottes du Vignemale", Gazette de Cauterets, 28 de agosto de 1892.

"Courses et ascensions. Achèvement de ma grotte Paradis au sommet du Vignemale", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 34, diciembre de 1893.

"Vignemale", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 36, diciembre de 1894.

"Le Vignemale", Gazette de Cauterets, 29 de julio de 1894.

"Histoire et vicissitudes de mes grottes du Vignemale", Bulletin de la Société Ramond, 1895.

"Vignemale", Gazette de Cauterets, 11 de agosto de 1895.

"Cinq jours au Vignemale", Journal de Cauterets, 15 de agosto de 1895.

"Une semaine au Vignemale", Gazette de Cauterets, 16 de agosto de 1896.

"Tribulations d'un voyageur sur les lignes du Midi", France du Sud-Ouest, 20 de noviembre de 1896.

"Courses et ascensions. Vignemale", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 40, diciembre de 1896.

"Voyage de Pau au pic d'Ossau", Bulletin Pyrénéen, 5, enero de 1897.

"Charles Packe in memoriam", Journal de Cauterets, 22 de julio de 1897.

"Nécrologie: in memoriam, Charles Packe", Bulletin de la Société Ramond, 1897.

"Charles Packe, un explorateur des Pyrénées", tomo XII, Revue de Comminges, 1897.

"In memoriam, Charles Packe and the Pyrenees", The Alpine Journal, 1897.

"Vignemale", Journal de Cauterets, 14 de agosto de 1897.

"Petit Vignemale (3.038 mètres)", Gazette de Cauterets, 5-6 de septiembre de 1897.

"Tribulations d'un voyageur et d'une locomotive sur les lignes du Midi", France du Sud-Ouest, 1 de octubre de 1897.

"Courses et ascensions. Vignemale. Mesures planimétriques appliquées aux glaciers", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 42, diciembre de 1897.

"La visite de Bertrand de Lassus en 1894", Gazette Argelès-Gazost, 5 de septiembre de 1897.

"Nuages et montagnes", Bulletin Mensuel de Biarritz-Association, 5, mayo de 1898.

"Ma 30ème. ascension du Vignemale", Journal de Cauterets, 11 de agosto de 1898.

"Minuit au Mont-Perdu: effects de nuages sur le Vignemale", Revue de Comminges, tomo XIII, 1898.

"Sanatoria et Pyrénées", Revue de Comminges, tomo XIII, 1898.

"Exploration and adventure in the Pyrenees", Clongownian, volumen II, 1898.

"Une première ascension à la Maladetta", Revue de Comminges, tomo XIV, 1899.

"Vignemale", Gazette de Cauterets, 23 de julio de 1899.

"Béarn et pic d'Ossau", Bulletin Pyrénéen, 16, diciembre de 1899.

"Ascensiones solitaires I", Bulletin Mensuel de Biarritz-Association, 1, enero de 1900.

"Ascensiones solitaires II", Bulletin Mensuel de Biarritz-Association, 2, febrero de 1900.

"Lettre au secrétaire general de la Section (Pau, 11 janvier 1900)", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 48, diciembre de 1900.

"Vignemale", Gazette de Cauterets, 20 de agosto de 1900.

"Du bleu dans la nature", Revue de Comminges, tomo XV, 1900.

"Plaines et montaignes. À mon jeune ami, le baron de Lassus", Revue de Comminges, tomo XV, 1900.

"Ma 31ème. ascension du Vignemale", Gazette de Cauterets, 20 de julio de 1902.

"Vignemale", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 52, diciembre de 1902.

"Sur les hauts sommets du Comminges", Revue de Comminges, tomo XVIII, 1903.

"L'art de gravir et explorer les Pyrénées", Bulletin Pyrénéen, 48, noviembre-diciembre de 1904.

"Vignemale", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 56, diciembre de 1904.

"Gavarnie", Bulletin Mensuel de Biarritz-Association, 5, mayo de 1905.

"Balaitous. La première ascension par les officiers géodésiens", Bulletin Pyrénéen, 51, mayo-junio de 1905.

"Charmes et beautés des Pyrénées", Revue de Comminges, tomo XX, 1905.

"Balaitous. La première ascension par les officiers géodésiens (1825). Lettres du capitaine Rayssé", Bulletin Pyrénéen, 51, mayo-junio de 1905.

"Alpes et Pyrénées", Bulletin Pyrénéen, 55, febrero de 1906.

"Campagne et conférence de monsieur Le Bondidier (Monts Maudits et Posets)", Bulletin Pyrénéen, 56, marzo-abril de 1906.

"Nécrologie. Maxwell-Lyte", Bulletin de la Société Ramond, 1906.

"Pyrenaica, philosophie des ascensions", Revue de Comminges, tomo XXI, 1906.

"Errata", Bulletin Pyrénéen, 59, septiembre-octubre de 1906.

"Montagnards et montagnes", La Montagne, 8, 20 de agosto de 1906.

"L'avenir du Pyrénéisme", Bulletin Pyrénéen, 61, enero-febrero de 1907.

"Côte d'Émeraude", Bulletin Mensuel de Biarritz-Association, 4, abril de 1907.

"Les vagues et le phare à Biarritz, par le comte Henry Russell", Bulletin Mensuel de Biarritz-Association, 7, julio de 1909.

"Deux lettres à Antoine Riquoir", Bulletin Pyrénéen, 213, 1934.

"Los Pirineos", Boletín Digital de Montañeros de Aragón, Anexo 6, enero-febrero de 2009.



## II. BIBLIOGRAFÍA SOBRE HENRY RUSSELL

### 2.01. OBRAS CON IMPORTANTES ALUSIONES A HENRY RUSSELL

Amouraben, Éric, y Martin, Roderick, *Aux origines d'un mythe. Henry Russell*, Éditions du Patou, Cenon, 2006.

Anónimo, *Abrégé de la vie et des vertus de notre très honorée soeur Marie-Mathilde Russell*, Saint-Cyprien, Toulouse, 1898.

Armengaud, *Escapades d'un homme sérieux*, E. Dentu, Paris, 1861.

Arnoux, Albert de (alias Bertall), *La vie hors de chez soi*, E. Plon et Compagnie, Paris, 1876.

Bahoum, Catherine, y Garcia, Monique, *Le mystère du guide foudroyé*, Éditions du Pin à Crochets, Pau, 2002.

Bartoli, Georges (alias Martagon), *Montagnes et montagnards. Première série: Pyrénées; Catalogne, Île de Majorque, Provence*, Alphonse Lemerre, Paris, 1901 (texto de 1879).

Barrère, Félix, *Les Bigourdanes (1877-1911). Vers les cimes. Rêveries sur la montagne*, Imprimerie G. Gounouilhou, Bordeaux, 1912.

Benoist, Antoine, *Un montagnard pyrénéen, M. le comte Henry Russell*, Imprimerie Vignancour, Pau, 1889.

Beraldi, Henri, *Cent ans aux Pyrénées. Tome III. Russell. Packe. Les Pyrénées sauvages. La Société Ramond. Nansouty*, Imprimerie L. Danel, Lille, 1900. *Russell en Amérique (1855-1857)*, Imprimerie Garet, Pau, 1912. *La carrière posthume de Ramond*, Paris, 1927.

Brulle, Henri, *Russell*, Y. Cadoret, Bordeaux, s. f. (¿1909?).

Cadart, Charles, *La concession Russell du Vignemale*, Imprimerie Bière, Bordeaux, 1943.

Chrouschoff, Michel de, *Pau. Souvenirs et impressions*, Imprimerie Aréas, Pau, 1891.

Crane, Nicholas, *Un sendero entre las nubes*, Ediciones B, Barcelona, 1999.

Dendaletche, Claude, *Pyrénées. Guide bibliographique illustré (1545-1955). Des livres, des hommes, des lieux*, Aubéron, Anglet, 2005.

Dollin du Fresnel, Monique, *Henry Russell (1834-1909). Une vie pour les Pyrénées*, Éditions Sud-Ouest, Bordeaux, 2009.

Ducla, Louis, *Les romantiques dans les Pyrénées*, Éditions la Herrade, Pau, 1928.

Dulac, Édouard, *Le roman des Pyrénées. Seuls, tous deux...*, Éditions de la France, Paris, 1929.

Dufauret, Victor, *L'Ermité du Vignemale*, Théâtre de la Nature de Cauterets, 1911.

Drobny, K., y Ferbos, H., *Russell et le Vignemale*, Bibliothèque Municipale de Pau y Club Alpin Français, Pau, 1984.

Escudier, Jean, *El Aneto y sus hombres. La Maladeta*, Centre Excursionista de Catalunya, Barcelona, 1972 (1ª edición de 1957). *Une grande montagne: les Posets*, Librairie Parisienne, Pau, 1982.

Estaún, Pedro, *Diez montañeros con ideales*, Barrabés, Zaragoza, 2004.

Faura Busto, Enric, y Longás Mayayo, Jordi, *Pirineos Íntimos*, Desnivel Ediciones, Madrid, 1998.

Ferrand, Henri, *Les Pyrénées de Perpignan à Biarritz*, La Manufacture, Grenoble, 1986 (1ª edición de 1914).

Fourcassié, Jean, *Le romantisme et les Pyrénées*, Annales Pyrénéennes, Toulouse, 1990 (1ª edición de 1940).

Gaurier, abbé Ludovic, *Le style d'Henry Russell*, Biarritz, s. f. (¿1925?).

Gorsse, Pierre de, *Ombres dans le cirque*, Imprimerie SADAG, Bellegarde, 1948. *Pyrénées et côte Basque*, Brodard et Taupin, Paris, 1955. *Splendeurs et glories des Pyrénées*, France Empire, Paris, s. f. (¿1980?).

Jammes, Francis, *Les caprices du poète*, Plon-Nourrit, Paris, s. f. (¿1923?).

Labarère, Jacques, *Une première dans l'histoire de la bibliographie pyrénéiste*, s. f. (¿1999?). *Quelques ouvrages rares d'Henry Russell*, s. f. (¿2000?). *Henry Russell-Killough (1834-1909). Explorateur des Pyrénées. Bio-bibliographie* (Biographie), Édition du Gave, 2003. *Henry Russell-Killough (1834-1909). Explorateur des Pyrénées. Bio-bibliographie* (Bibliographie), Édition du Gave, 2003. *Quelques ouvrages rares d'Henry Russell*, Pyrénées, s. f. (¿2000?).

Le Bondidier, Louis, *Henry Russell, 1834-1909. Notice biographique*, Bérot, 1910. *Procès en revision*, Y. Cadoret, Bordeaux, 1913. *Le centenaire d'Henry Russell. 1834-1909. Opinions sur Russell et souvenirs*, Imprimerie Marrimpouey Jeune, Pau, 1934.

Le Bondidier, Marguerite, y Balencie, Gaston, *Catalogue Illustré du Musée Pyrénéen du Château-fort de Lourdes* (2 tomos), Instituto de Estudios Pirenaicos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Zaragoza, 1953.

Léger, Alexis (alias Saint-John Perse), *Oeuvres complètes*, Gallimard, Paris, 1982.

Martínez de Pisón, Eduardo, *El Alto Pirineo*, Ibercaja, Zaragoza, 2002.

Martínez Embid, Alberto, *La Brecha de Rolando*, Desnivel Ediciones, Madrid, 2000. *Monte Perdido. Historia y mitos del Gigante pirenaico*, Desnivel Ediciones, Madrid, 2001. *Flor de Gaube*, Desnivel Ediciones, Madrid, 2001. *Aneto. El Monarca de los Pirineos*, Desnivel Ediciones, Madrid, 2002. *Vignemale. El señor del Pirineo*, Desnivel Ediciones, Madrid, 2004. *Henry Russell y la exploración de las montañas del valle de Tena (1863-1877)*, Ayuntamiento de Sallent e Instituto de Estudios Altoaragoneses, Zaragoza, 2005. *Yo, Henry Russell. Autobiografía imaginaria del más célebre pirineísta*, Prames, Zaragoza, 2005.

Maury, Luc, *La première campagne pyrénéenne d'Henry Russell*, Imprimerie Marrimpouey Jeune, Pau, 1970.

Mauvif de Montergon, A., *Une messe au Vignemale*, Germain et G. Grassin, Angers, 1912.

Meillon, Alphonse, *Excursions autour du Vignemale dans les Vallées de Cauterets, de Gavarnie et du rio Ara en Aragon*, Sirius, Toulouse, 1987 (1ª edición de 1928).

Mielle, Paul, *Pour le Russell des écoles*, Imprimerie Tarbaise, Tarbes, 1927. *Le Russell de la jeuneuse. Pages choisies du comte Henri Russell, extraites des Souvenirs d'un Montagnard avec introduction et notices bibliographiques d'Henri Beraldi et du Dr. Sabatier*, Lesbordes, 1930.

Nicol, Antonin, *Gavarnie, Arudy*, 1987. *Vignemale, Seigneur des Pyrénées*, Arudy, 1988.

Petigneiff, Paul, *La vie étudiante*, Toulouse, 1929.

Raynaud, Gérard, *Cent ans sur la Brèche*, Pin à Crochets, Pau, 2003.

Regelsperger, Gustave, *Une ascension au Vignemale*, s. f. (¿1885?).

Riquoir, Antoine, *Un écrivain montagnard méconnu: Henry Russell, explorateur des Pyrénées (1834-1909)*, Imprimerie J. Bière, Bordeaux, 1924.

Ritter, Jean, *Le pyrénéisme avec Henry Russell et Bertrand de Lassus*, Ritter, Louveciennes, 2001. *Le pyrénéisme aux Pyrénées Centrales. Maurice Gourdon, 1847-1941*, Louveciennes, Montréjeau, 2008.

Ritter, Raymond, *Russell et les Monts-Maudits*, Marrimpouey Jeune, Pau, 1943. *De l'Himalaya aux Pyrénées avec le comte Henry Russell*, Marrimpouey Jeune, Pau, 1959. *Lettres du comte Henry Russell à Henri Brulle et à divers pyrénéistes*, Musée Pyrénéen, Lourdes, s. f. (¿1960?).

Russell-Killough, Thomas-John, *Notice généalogique sur la maison Russell*, Vignancour, Pau, 1847. *Angleterre et France*, Victor Palmé, Paris, 1871.

Sabatier, Georges, *Henry Russell*, Atlantica Reprise, Bordeaux, 1999 (1926).

Saint-Saud, Jean-Marie-Hippolyte-Aymar d'Arlot de, *Le comte Henry Russell*, s. f. (¿1909?).

Spont, Henry, *Les Pyrénées. Les stations pyrénéennes. La vie en montagne*, Perrin, Paris, 1914.

Varios autores, *Monument Henry Russell. Souvenir du 5 Septembre*, Imprimerie Générale du Sud-Ouest, 1911.

Varios autores, *Henry Russell. Le Seigneur du Vignemale*, Imprimerie AGP, Ramonville, s. f. (¿1991?).

Varios autores, *L'aventure du Vignemale*, Rando Éditions, Ibos, 1993.

Varios autores, *L'aventure du Balaitous*, Rando Éditions, Ibos, 1993.

Varios autores, *El Pirineo aragonés antes de Briet. 150 años de descubrimiento turístico de Aragón (1750-1904). Aragón, tal y como fue mirado y descrito por sus primeros turistas*, Prames, Zaragoza, 2004.

Varios autores, *Naturaleza y cultura del paisaje*, Universidad Autónoma de Madrid y Fundación Duques de Soria, Madrid, 2004.

Wallon, Paul-Édouard, *Le Vignemale, ses deux versants français et la Villa Russell*, Typographie Georges Chamerot, Paris, 1885.

## 2.01. ARTÍCULOS CON ALUSIONES A HENRY RUSSELL

Agrian, Henry de, "Les grottes de Russell au Vignemale", Pyrénées-Océan, 1159, octubre de 1925.

Ampère, Jean-Jacques, "Seize mille lieues à travers l'Asie et l'Océanie, par le comte Henri Russel Killough", Journal des Débats politiques et littéraires, 2 de octubre de 1864.

Anderson, A., "The Hermit of the Pyrenees", The Wide World Magazine, 29, agosto de 1900.

Anónimo, "Les Grandes Ascensions des Pyrénées d'un mer à l'autre", The Alpine Journal, Volume IV, 1870.

Anónimo, "L'abri du Vignemale dans les Pyrénées", La Nature, 488, 7 de octubre de 1882.

Anónimo, "Le Roi du Vignemale", Le Pyrénéiste, 14, agosto de 1902.

Anónimo, "The Russells of Killough", The Clongownian, 1904.

Anónimo, "Hommage au comte Russell", Bulletin Pyrénéen, 49, 1905.

Anónimo, "Huit tours de vacances dans les neiges des Pyrénées", Revue Universelle et Populaire Illustrée, 1, agosto de 1908.

Anónimo, "Une manifestation Pyrénéiste en l'honneur du comte Henry Russell", Bulletin de la Société Ramond, 1909.

Anónimo, "Proposed monument to the memory of count Henry Russell", The Alpine Journal, Volume XXIV, 1909.

Anónimo, "Henry Russell", Le Figaro, 7 de febrero de 1909.

Anónimo, "Russell", Le Temps, 8 de febrero de 1909.

Anónimo, "Nécrologie", Le Mémorial des Pyrénées, 10 de febrero de 1909.

Anónimo, "Obsèques", Le Patriote des Pyrénées, 11 de febrero de 1909.

Anónimo, "Chronique", Le Gaulois, 11 de febrero de 1909.

Anónimo, "Russell", Pau-Gazette Le Journal des Étrangers, 14 de febrero de 1909.

Anónimo, "Russell", L'Indépendant des Basses-Pyrénées, 13 de febrero de 1909.

Anónimo, "Le comte Russell", L'Illustration, 13 de febrero de 1909.

Anónimo, "Un monument au comte Henry Russell", Bulletin Pyrénéen, 77, 1909.

Anónimo, "Henry Russell", Société Académique des Hautes-Pyrénées, 1910.

Anónimo, "Monument Russell", La Montagne, 2, 20 de febrero de 1911.

Anónimo, "Concession Russell au Vignemale. Mémorial du comte Russell", Bulletin Pyrénéen, 99, 1911.

Anónimo, "Monument Russell", Le Républicain des Hautes-Pyrénées, 7 de septiembre de 1911.

Anónimo, "Inauguration d'un monument Henry Russell à Gavarnie le septembre 1911", Bulletin de la Société Ramond, 1911.

Anónimo, "Monument Russell", Pyrénées-Océan, 10 de septiembre de 1911.

Anónimo, "El monumento a Russell", Aragón, 48, agosto de 1929.

Anónimo, "En souvenir d'Henry Russell", Bulletin Pyrénéen, 193, 1929.

Anónimo, "Le Russell de la jeunesse", Bulletin Pyrénéen, 199, 1931.

Anónimo, "Monument Russell", Bulletin Pyrénéen, 203, 1932.

Anónimo, "Russell vu par la generation du Alpin Club", Bulletin Pyrénéen, 213, 1934.

Anónimo, "Russell et la génération d'après-guerre", Bulletin Pyrénéen, 213, 1934.

Anónimo, "La mère de Russell. Un ascendant maternal à la tour de Louis XV", Bulletin Pyrénéen, 213, 1934.

Anónimo, "Hommages à Russell", Bulletin Pyrénéen, Bulletin Pyrénéen, 213, 1934.

Anónimo, "Bibliographie d'Henry Russell", Bulletin Pyrénéen, 213, 1934.

Anónimo, "Le centenaire d'Henry Russell", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 12, 1935.

Anónimo, "L'hommage de Toulouse à Russell", Bulletin Pyrénéen, 215, 1935.

Anónimo, "Le *cure-dents* de Russell. Une maquette de Russell", Bulletin Pyrénéen, 222, 1936.

Anónimo, "Une lettre inédite du comte Henry Russell", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 33, 1940.

Anónimo, "Henry Russell et le Vignemale", Pyrénées, 139, 1984.

Anónimo, "Henry Russell, le Seigneur des Cavernes", Pyrénées Magazine, 42, noviembre-diciembre de 1995.

Arricaud, Jean, "En remontant aux sources...", Revue Pyrénéenne, 59, septiembre de 1992.

Astorg, René de, "Souvenirs d'un Montagnard, étude bibliographique", Mémorial des Pyrénées, 194, agosto de 1888.

Barrère, Félix, "Henry Russell", Pyrénées-Océan, 272, 18 de noviembre de 1911.

Bartoli, Georges, "Le Vignemale", Bulletin de la Section Sud-Ouest du Club Alpin Français, 17, julio de 1885.

Benoist, Antoine, "Un montagnard pyrénéen, M. le comte Henry Russell", Revue des Pyrénées et de la France Méridionale, tome I, 1889.

Beraldi, Henri, "Russell en Amérique I", Bulletin Pyrénéen, 108, 1912. "Russell en Amérique II", Bulletin Pyrénéen, 109, 1912. "Russell en Amérique III", Bulletin Pyrénéen, 110, 1912.

Bérot, E., y Gandy, P., "Les séjours successifs d'Henry Russell à Bagnères", Bulletin de la Société Ramond, 1928.

Besson, Françoise, "Une autobiographie dans un paysage: la vie d'Henry Russell dans les paysages pyrénéens et alpins des Souvenirs d'un montagnard", Caliban, 31, 1994. "Phileas Fogg était-il le Seigneur du Vignemale?", La Plume d'Oie, 40, 2002. "Henry Russell, inspirateur de Jules Verne", Pyrénées, 210, 2002.

Blaquière, A., "Rapport sur la cabanne-abri du Mont-Perdu", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 6, enero de 1880.

Bouillé, Roger de, "Courses dans les Pyrénées", Annuaire du Club Alpin Français de 1886, 1887.

Bourdil, Marcel, "Henry Russell. Souvenirs d'un montagnard (deuxième édition)", Bulletin Pyrénéen, 72, 1908.

Briet, Lucien, "L'affaire du Cotiella", Bulletin Pyrénéen, 161, Julio-septiembre de 1922.

Brives, Annie, "Henry Russell, un biarrot méconnu", Biarritz Horizon, marzo-abril de 1990.

Brulle, Henri, "Russell. In memoriam", Bulletin de la Section Sud-Ouest du Club Alpin Français, 1, 1909.

Butel, E., "Nécrologie", Le Patriote des Pyrénées, 6 de febrero de 1909.

Cadart, Charles, "À propos du refuge Baysseance. Une lettre inédite du comte Henry Russell", Bulletin de la Section Sud-Ouest du Club Alpin Français, 33, octubre de 1940. "La concession Russell du Vignemale", Bulletin de la Section Sud-Ouest du Club Alpin Français, 40, 1942.

Caillau-Lamicq, Pierre, "Le Russell de 1878", Pyrénées, 115, 1978.

Canet, Louis, "Nécrologie. Le comte Henry Russell", Revue des Pyrénées, 1909.

Collet, Sam, "Henry Russell, un ancien de Clongowes", 216. "Henry Russell en Nouvelle-Zélande", Pyrénées, 222, 2005.

Compayre, Gabriel, "La littérature des Pyrénées", La Nouvelle Revue, 15 de Julio de 1900.

Cruise, Francis, "Count Henri Russell. In memoriam", The Clongownian, 1909.

Cuzacq, René, "Henry Russell, Biarritz, la Côte et le Pays Basque, l'ascension à la Rhûne (1885)", Bulletin de la Société des Sciences, Lettres et Arts de Bayonne, 133, 1977.

Dendaletche, Claude, "Antoine d'Abbadie, un vasco-irlandais et Henry Russell, un gasco-irlandais", Pyrénées, 222, 2005. "Souvenir d'Henry Russell d'après les lettres de Maurice Russell", Pyrénées, 232, 2005. "Les écrits d'Henry Russell (1834-1909)", Bulletin de la Société Ramond, 2006.

Deschanel, Émile, "Seize mille lieux à travers l'Asie et l'Océanie par le comte Henri Russell-Killough", Journal des Débats politiques et littéraires, 21 de junio de 1864.

Dollin du Fresnel, Monique, "Souvenirs d'un oncle qui s'appelait Henry Russell", Pyrénées, 222, 2005.

Drobny, Konrad, "1984: anniversaire du comte Russell", Revue du Club Alpin Français de Pau, 1984.

Dubié, Paul, "Nécrologie", Le Mémorial des Pyrénées, 7 de febrero de 1909.

Durègne, Émile, "Obsèques", Le Mémorial des Pyrénées, 12 de febrero de 1909. "Discours prononcé à Pau, le 10 février 1909 aux obsèques du comte Henry Russell-Killough", Bulletin de la Section Sud-Ouest du Club Alpin Français, 1, julio de 1909. "L'héritage", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 29, octubre de 1939.

Escudier, Jean, "La Villa Miranda", Pyrénées, 106, 1978. "Villa Miranda", Gure Mendiak, 38, junio de 1978.

Espouy, Raymond de, "Russell le topographe et l'artiste, Mélanges Pyrénées 1892-1955", Bulletin Pyrénéen, 213, 1934.

Faus, Agustín, "El Vignemale de antaño", Peñalara, 443, 1987.

Fedden, Robin, "Russell and the Vignemale", The Alpine Journal, 1960.

Feliu, Marcos, "El Conde Russell, propietario de montañas", El mundo de los Pirineos, 12, 1999.

Ferbos, Henri, "Henry Russell (1834-1909)", La Montagne d'Alpinisme, 138, 1984.

Fontenoy, marquise de, "Éloge", Washington Post, 1 de marzo de 1909.

Fourcade, Manuel, "Inauguration de la statue du comte Henry Russell", Revue des Hautes-Pyrénées, 1911.

Fraichari, Louis, "Henry Russell par le docteur Georges Sabatier", Bulletin Pyrénéen, 183, 1927.

Frossard, Charles, "Bibliographie. Pau, Biarritz, Pyrénées", Bulletin de la Société Ramond, 1891.

Frossard, Émilien, "Souvenirs d'un montagnard, par le comte Henry Russell", Bulletin de la Société Ramond, 1879.

Gabard, Ernest, "Le comte Henry Russell", La Petite Revue du Midi, noviembre de 1904.

Gabarre, Pierre, "Henry Russell dessinateur", Pyrénées, 207, 2001.

Gaillardou, Lucien, y Plana, Jeannine, "Quand Russell louait le Vignemale", Lavedan et Pays Toy, 31, 2000.

Garcia, Carole, "Russell à la conquête de la Rhône", Ekaïna, 78, 2001.

Garnier, Jean, "La concession Russell au Vignemale", Revue Pyrénéenne, 20, 1969.

Gaurier, Ludovic, "Le style d'Henry Russell", Bulletin Biarritz-Association, 1, 1925. "Amitiés pyrénéennes I", Pyrénées, 45, 1961. "Amitiés pyrénéennes II", Pyrénées, 46, 1961.

Gerliel, monseñor, "Russell catholique", Bulletin Pyrénéen, 213, 1934.

Gómez Loma, Carmen, "El pico de las Tempestades (3.290 m)", Aragón turístico y monumental, 355, junio de 2002.

Haskett-Smith, W. P., "Count Henry Russell-Killough, in memoriam", The Alpine Journal, 1909.

Herreros, Enrique, "Henry Russell, otro célebre nombre de los Pirineos", Peñalara, febrero de 1953. "El conde Russell y su amor por el Vignemale", Peñalara, marzo de 1953.

Iturralde, Marta, "Anayet, el volcán mágico", Heraldo de Aragón, 18 de septiembre de 2000. "La Rhune", Anuario de Montañeros de Aragón 2001-2002, 2002. "La Tuca de Mulleres (3.010 m): el rostro amable de un tresmil", Aragón turístico y monumental, 359, octubre de 2005. "¿Russell politeísta?", Heraldo de Aragón Edición de Huesca, 20 de febrero de 2007. "Atracción del Himalaya", Heraldo de Aragón Edición de Huesca, 24 de abril de 2007. "Desolaciones pirenaicas", Heraldo de Aragón Edición de Huesca, 2 de marzo de 2007. "Yo, Henry Russell", Boletín Digital de Montañeros de Aragón, 6, enero-febrero de 2009.

Jammes, Francis, "À l'Hôtel des Voyageurs", Bulletin Pyrénéen, 213, 1934. "Russel d'après la nature", Pyrénées, 10.

Joseph, Francis, "Russell-Strogoff", Revue Pyrénéenne, 101, 2003.

Labarère, Jacques, "Pages de bibliophilie pyrénéenne: Henry Russell et les Souvenirs d'un montagnard I", Pyrénées, 125-126, 1981. "Pages de bibliophilie pyrénéenne: Henry Russell et les Souvenirs d'un montagnard II", Pyrénées, 129, 1982. "Pages de bibliophilie pyrénéenne: Henry Russell et les Souvenirs d'un montagnard III", Pyrénées, 138, 1984. "Une première dans l'histoire de la bibliographie pyrénéiste", Pyrénées, 198, 1999. "Quelques ouvrages rares d'Henry Russell", Pyrénées, 203, 2000.

Labrousse, Paul, "Russell", Le Mémorial des Pyrénées, 11 de febrero de 1909.

Laffitte, Charles, "La Sainte Messe au Vignemale", Souvenir de la Bigorre, 1896.

Lamathe, Henri, "1870: à propos du chemin oriental du Balaitous", Pyrénées, 38, abril-junio de 1959. "À propos du Soum de Ramond", Pyrénées, 111, 1977. "A propósito del Soum de Ramond", Gure Mendiak, 40, diciembre de 1978.

Lanne, Louis, "Ma nuit à la Villa Russell", Pyrénées, 222, 2005.

Larget, E. de, "Russell pyrénéiste et écrivain", Pyrénées-Océan Illustré, febrero de 1909.

Lassus, Bertrand de, y Meys, Maurice, "Les grottes du comte Russell dans les Pyrénées", L'Illustration, 2901, 1 de octubre de 1898.

Lavedan, Marcel, "Auberges et hôtels de montagne dans les Pyrénées centrales au XIIIème. et XIXème. siècle", Pyrénées, 125-126, 1981.

Le Bondidier, Louis, "Henry Russell, 1834-1909", Bulletin de la Société Ramond, 1909. "À propos d'Henry Russell", La Montagne, 5, 1911. "Au pied d'un socle", Bulletin Pyrénéen, 106-107, 1911. "Procès en revision", Bulletin de la Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 6, julio de 1913. "Le centenaire d'Henry Russel (1834-1934)", Bulletin Pyrénéen, 212, 1934. "Une visite à Russell en 1906", Bulletin Pyrénéen, 213, 1934. "L'hommage de Toulouse à Russell", Bulletin Pyrénéen, 215, febrero-marzo de 1935. "Enlèvement de la statue du comte Henry Russell à Gavarnie", Bulletin de la



Section du Sud-Ouest du Club Alpin Français, 39, abril de 1942. "Du sommet du Nethou..., à la mairie de Bizanos", Bulletin Pyrénéen, 239, 1942.

Le Teurtois, Jules, "Le roi du Vignemale", Petit Messenger des Hautes-Pyrénées, 35, 1890.

Lobit, docteur, "Le comte Henry Russell", Bulletin Biarritz-Association, 1, enero de 1909.

MacGarth, Fergal, "France honours a clongownian", The Clongownian, 1961.

Marcet, Alexandre, "El Comte Russell, peoner dels refugis pirinencs", Vértex, 34, 1973. "La maravillosa vida del Comte Henry Russell", Vértex, 45, 1975. "Aportació a la biografia del Comte Russell", Vértex, 111, 1986.

Martínez Embid, Alberto, "La efigie del pirineísta", El mundo de los Pirineos, 3, 1998. "El pico de Posets: un virrey olvidado", Heraldo de Aragón, 9 de abril de 2001. "Los picos de Eriste: un paraíso de granito", Heraldo de Aragón, 16 de abril de 2001. "Monumentos en las cimas pirenaicas", Heraldo de Aragón, 1 de abril de 2002. "Russell", Heraldo de Huesca, 19 de marzo de 2002. "El jardín de Russell", Heraldo de Huesca, 18 de junio de 2002. "El Club de los Sarrios", Heraldo de Huesca, 9 de julio de 2002. "Russell y el Cotiella", Boletín de Montañeros de Aragón, 69, septiembre-diciembre de 2002. "Flores de Russell", Heraldo de Huesca, 9 de octubre de 2002. "Los siempre misteriosos picos de Culfreda", Heraldo de Aragón, 11 de noviembre de 2002. "El collado de los Bucardos", Heraldo de Huesca, 19 de noviembre de 2002. "Las cuevas del viejo pirineísta", Anuario de Montañeros de Aragón de 2001-2002, 2002. "La vuelta a Bagüeñola", Anuario de Montañeros de Aragón 2002-2003, 2003. "La medición de los glaciares de Literota: una amistosa polémica del siglo XIX", Heraldo de Aragón, 29 de enero de 2004. "Las misteriosas primeras al Perdiguero: iniciales balbuceos de un coloso de granito", Heraldo de Aragón, 5 de febrero de 2004. "Villa Russell", Heraldo de Huesca, 28 de septiembre de 2004. "Pinzones del Vignemale", Heraldo de Huesca, 3 de mayo de 2005. "Vignemale, el Pirineo más alpino", Desnivel. Revista de montaña, 231, diciembre de 2005. "Las alegres zambras del Hospital de Benasque", Guayente, 73, Invierno de 2005-2006. "Desiertos russellianos", Heraldo de Huesca, 21 de marzo de 2006. "En las entrañas del Vignemale: las siete cuevas del conde Henry Russell", Revista Ilustrada Peñalara, 516, 2006. "Henry Russell, himalayista: asedio virtual al Kangchenjunga en 1860", Revista Ilustrada Peñalara, 518, 2006. "Duelo en las montañas", Heraldo de Huesca, 21 de noviembre de 2006. "Los picos de Clarabide: balconada de tresmiles en el macizo de Oô", Aragón turístico y monumental, 361, diciembre de 2006. "Clubs de montaña", Heraldo de Aragón Edición de Huesca, 2 de enero de 2007. "Ante el Año de Russell", Boletín Digital de Montañeros de Aragón, 6, enero-febrero de 2009. "Arranca el Año de Russell", Boletín Digital de Montañeros de Aragón, 6, enero-febrero de 2009. "La arribada del Año de Russell", Pirineos3000, 8 de enero de 2009. "El Año de Russell", Heraldo de Aragón Edición de Huesca, 20 de enero de 2009. "Heterodoxias russellianas", Desnivel.com, 13 de febrero de 2009.

Martínez Roche, Luis, "En torno al pico de Alba (3.118 m)", Aragón pintoresco y monumental, 354, diciembre de 2002.

Maury, Luc, "La première campagne pyrénéenne d'Henry Russell I", Pyrénées, 81, 1970. "La première campagne pyrénéenne d'Henry Russell II", Pyrénées, 82, 1970. "Relations et amitiés montagnardes. 1871-1890", Pyrénées, 147, 1986.

Mauvif de Montergon, A., "Une messe au Vignemale", Mémoires de la Société Nationale d'Agriculture, Sciences et Arts d'Angers, 1912.

Mazade, Charles de, "Essais et notices: Seize mille lieues à travers l'Asie et l'Océanie", La Revue des Deux Mondes, 54, novembre-décembre de 1864.

Meillon, Alphonse, "Pour le Russell des écoles", Bulletin Pyrénéen, 187, 1928.

Mendieta, Santiago, "Le comte fantastique", Pyrénées Magazine, invierno de 1991.

Mielle, Paul, "Le Russell de la jeunesse", Bulletin Pyrénéen, 197, 1930.

Montorgueil, Georges, "Il est mort l'Homme de la Montagne", Éclair, 8 de febrero de 1909. "Nécrologie. Le comte Henry Russell", Revue de Comminges, 1909.

Packe, Charles, "Souvenirs d'un Montagnard", The Alpine Journal, 1889.

Parant, Jean-Victor, "Les journées russelliennes de Gavarnie", Pyrénées, 160, 1989. "Henry Russell", El mundo de los Pirineos, 17, 2000.

Podevin, J.-F., "Gavarnie honore Henry Russell et ses montagnards", La Nouvelle République des Pyrénées, 3 de octubre de 1989.

Puiseux, P., "Les travaux en montagne du Club Alpin Français", Annuaire du Club Alpin Français de 1899, 1900.

Raynaud, Gérard, "Les nuits russelliennes", Pyrénées, 99, 1974. "L'abri du Mont-Perdu. Monument historique du Pyrénéisme", Pyrénées, 177, 1994. "À propos de la première du Mont-Perdu par les Astazou", Pyrénées, 190, 1997. "Henry Russell explorateur des Pyrénées", Pyrénées, 218, 2003. "Russell dans le Bulletin Pyrénéen et dans Pyrénées", Pyrénées, 237, 2009.

Regelsperger, Gustave, "Une ascension au Vignemale", Bulletin de la Société de Géographie de Rochefort, 1884-1885. "Le solitaire du Vignemale", Le Mois Géographique, 1901.

Ribas, Joseph, "Nuits de princes au Vignemale. Quand Russell festoyait dans ses grottes", Pyrénées, 140, 1984. "Russell, le fou du Vignemale", Pyrénées-Magazine, 2, marzo-abril de 1989. "Russell", Pyrénées Magazine, 21, 1990. "Pour un meilleur espace à la statue de Russell à Gavarnie", Pyrénées, 230.

Riquoir, Antoine, "Un écrivain montagnard méconnu: Henry Russell, explorateur des Pyrénées", Revue Méridionale, agosto de 1924. "Le musicien et l'homme d'esprit", Bulletin Pyrénéen, 213, 1934.

Ritter, Raymond (alias L. Demouche), "Russell et les Monts Maudits", Bulletin Pyrénéen, 238, 1942. "En relisant Russell", Pyrénées, 6, 1951. "L'hommage à Henry Russell", Pyrénées, 12, 1952. "Commémoration du cinquantenaire de la mort d'Henry Russell", Pyrénées, 39, 1959. "À la gloire des Pyrénées, du pyrénéisme et du comte Henry Russell", Pyrénées, 39, 1959.

"En marge de l'exposition de Lourdes, Henry Russell ou l'amour de la montagne", Sud-Ouest, 19 de septiembre de 1959. "Lettres du Comte Henri Russell à Henri Brulle et à divers pyrénéistes I", Pyrénées, 38, 1959. "Lettres du Comte Henri Russell à Henri Brulle et à divers pyrénéistes II", Pyrénées, 39, 1959. "Lettres du Comte Henri Russell à Henri Brulle et à divers pyrénéistes III", Pyrénées, 40, 1960. "Lettres du Comte Henri Russell à Henri Brulle et à divers pyrénéistes IV", Pyrénées, 41, 1960. "Le soleil du Vignemale", Pyrénées, 59, 1964. "La grande journée de la montagne et de la amitié franco-irlandaise au Château-Fort de Lourdes", Pyrénées, 39, 1959.

Rollat, Jean-Jacques, "Le Vignemale retrouve la liberté", La Dépêche du Midi, 11 de octubre de 1988.

Rondou, J.-P., "À Gèdre et à Gavarnie", Bulletin Pyrénéen, 213, 1934.

Rosch, Jean, "Quelques lettres retrouvées du comte Russell", Bulletin de la Société Ramond, 1978.

Rousseau, Monique, "Un grand pyrénéiste: le comte Henry Russell", Atalaya, 16, marzo de 2007.

Russell, Maurice, "En famille", Bulletin Pyrénéen, 213, 1934. "Parlez-nous de lui", Revue Régionaliste des Pyrénées, 84, abril de 1938. "Comment Henry Russell fut appelé à la montagne", Revue Régionaliste des Pyrénées, 88, 1939. "Lettre à Louis Ducla, 13 février 1951", Revue Régionaliste des Pyrénées, 109-110, enero-junio de 1951.

Sabatier, Georges, "Henry Russell et le Vignemale", Biarritz-Association, 1, enero-marzo de 1925. "Sur les cimes", Bulletin Pyrénéen, 179, enero-marzo de 1926. "Souvenirs d'un montagnard", Bulletin Pyrénéen, 199, 1931.

Saint-Saud, comte Aymar, "Le comte Henry Russell", Bulletin Trimestriel de la Section du Canigou du Club Alpin Français, 9, 31 de marzo de 1909.

Schrader, Franz, "Cte. Henry Russell: Souvenirs d'un montagnard", La Montagne, 12, 1908. "Henry Russell", La Montagne, 3, 1909. "Henry Russell", Bulletin Pyrénéen, 74, 1909.

Sierra Usón, José, "La Quijada de Pondiellos", Aragón pintoresco y monumental, 356, diciembre de 2003.

Soutras, Frédéric, "Les sommets vierges, à monsieur Henri Russell", Bulletin de la Société Ramond, 1866.

Spont, Henry, "À travers les Pyrénées: le Vignemale", Le Tour de France, 2, junio de 1904. "L'Hermite du Vignemale", Le Petit Journal, 16848, 11 de febrero de 1909.

Suárez Lamarca, María Eugenia, "Tras las huellas de Henry Russell", Anuario de Montañeros de Aragón de 1991-92, 1992. "Las cuevas de Russell en el Vignemale", Boletín de Montañeros de Aragón, 58, 1999.

The Solitary Sparrow, "Baths of all the Western stars", The Clongownian, 1931.

Tisié, Philippe, "Mon voisin", Bulletin Pyrénéen, 213, 1934.

Tissandier, Albert, "Excursion au Vignemale et à la vallée du Niscle (Pyrénées espagnoles)", La Nature, 455, 10 de diciembre de 1881.

Trévisan, Silvio, "Le Mont Perdu par Les Échelles", Pyrénées, 187, 1996.

Varios autores, "Le comte Russell", Pyrénées-Océan, febrero de 1909.

Varios autores, "Réponse à l'enquête sur l'influence d'Henry Russell", Bulletin Pyrénéen, 213, 1934.

Viñuales Cobos, Eduardo, "El macizo montañoso de Vignemale. Una saga de pirineístas encabezada por el conde Henry Russell", Heraldo de Huesca, 24 de septiembre de 1996. "El conde Russell. Pasión por las montañas pirenaicas", Heraldo de Huesca, 8 de abril de 2003.

Wallon, Édouard, "Le Vignemale et la Villa Russell", Bulletin de la Société de Géographie de Toulouse, 8, 1884. "Le Vignemale, ses deux versants français et la Villa Russell", Annuaire du Club Alpin Français 1884, 1885.

Weidner, Michel, "Journées Russell à Gavarnie", Revue Pyrénéenne, 48, diciembre de 1989.

### III. NOTA DE LOS COMPILADORES

#### 3.01. SOBRE BIBLIOGRAFÍAS RUSSELLIANAS

Realizar un estudio sobre la obra escrita del prolífico conde Henry-Patrice-Marie Russell-Killough (1834-1909), puede resultar tarea complicada. ¡Incluso para la *rata de biblioteca* más avezada y mejor dispuesta del mundo...! Es una misión tortuosa, donde cualquier recopilador hallará dificultades de todo género... Por un lado, debido a la tendencia del gran montañero a redactar versiones de su misma aventura para diferentes revistas, algunas de difusión muy limitada y local; por otro, merced a su notable afición a editar esos pequeños opúsculos que en Francia se denominan "tirés à part" o "extraits", confeccionados a partir de unas pocas páginas procedentes de algún artículo ya aparecido en prensa, que generalmente no se ponían a la venta sino que se regalaban a los amigos... Y eso, por no hablar de la existencia de los *refritos* o textos claramente repetidos, siempre tan presentes en este caso concreto... Así, cualquier listado debería hacer gala de humildad y conformarse con aspirar a ser una mera aproximación en pos de la obra de ese explorador de los Pirineos cuyo centenario de fallecimiento conmemoramos en 2009. Porque, ni que decir tiene, el trabajo que se muestra en los apartados anteriores no es exhaustivo, y en él se ha obviado un buen lote de reediciones y reimpressiones, para no aburrir más todavía a sus heroicos lectores... En efecto: ¡Russell firmó bastantes más obras y artículos de los aquí reseñados!

Sirvan, como ejemplo ilustrativo de los problemas de esta misión compiladora, las diversas ediciones y reediciones del libro que mejor define a nuestro protagonista: el que fuera titulado como *Recuerdos de un montañero*, un monumental resumen de toda su vida... El autor del mismo escribió una primera versión *de prueba* que nunca salió a la venta (*Souvenirs d'un montagnard*, Imprimerie Vignancour, Pau, 1878), y que, según la leyenda, terminó siendo arrojada al río de Pau (por eso se denomina *édition du Gave*)..., aunque lo más lógico es que terminara en el fuego. De cualquier manera, sobrevivieron poquísimos ejemplares. A ésta, seguiría la supuesta *primera edición* (*Souvenirs d'un montagnard. 1858-1888*, Imprimerie Vignancour, Pau, 1888). Seguidamente, una teórica *segunda versión* (*Souvenirs d'un*

*montagnard. Séconde édition revue et corrigée*, Imprimerie Vignancour, Pau, 1908). Hasta aquí llegó la producción del *Señor del Vignemale* mientras estuvo entre nosotros... Las diferencias entre estos tres volúmenes y su aumento progresivo de páginas son tan importantes que, aunque traten sobre el mismo asunto (una especie de guía de montaña autobiográfica y sumamente poética), se han considerado desde siempre como obras perfectamente diferenciadas. Además, conforme pasaban los años, Russell iría añadiendo sus nuevas ascensiones montaÑeras, claro está... El pirineísmo galo terminó por calificar a esta tríada de libros como poco menos que su *Biblia*, por lo que tras la muerte de su creador, se apresuraron a reeditarlos de forma periódica: *Souvenirs d'un montagnard. Tome I*, Édouard Privat, Toulouse, y Henri Didier, Toulouse, 1930 (1ª edición de 1908); *Souvenirs d'un montagnard. Tome II*, Édouard Privat, Toulouse, y Henri Didier, Paris, 1930 (1ª edición de 1908); *Souvenirs d'un montagnard*, Imprimerie Vignancour, Pau, 1878; *Souvenirs d'un montagnard. 1858-1878*, Les Amis du Livre Pyrénéen, Pau, 1978 (1ª edición de 1878); *Souvenirs d'un montagnard*, Éditions Slatkine, Genève, y Librairie Parisienne, Pau, 1979 (1ª edición de 1908); *Souvenirs d'un montagnard*, Librairie des Pyrénées et de Gascogne, Pau, 1999 (1ª edición de 1908); *Souvenirs d'un montagnard. Tome I*, PyrÉMonde, Pau, 2002 (1ª edición de 1908); *Souvenirs d'un montagnard. Tome II*. Pyrenaïca, PyrÉMonde, Pau, 2002 (1ª edición de 1908). Un detalle curioso: estas reediciones jamás tocaron su versión de 1888, ¿caso la edición maldita? Asimismo, decir que las dos primeras partes de las tres de que consta esta obra en su entrega de 1908, también fueron traducidas al español: *Recuerdos de un montañero*, Barrabés Editorial, Zaragoza, 2002 (1ª edición parcial de 1908).

Pero regresemos a nuestra *empanada* sobre la bibliografía *russelliana*... ¿El *modus operandi* para que hayamos apiñado semejante alud de títulos a lo largo de esta veintena de páginas...? Ni que decir tiene, nuestros vecinos de la vertiente norte ya han editado diversas listas: para los textos en francés, hemos *entrado a saco* en esas bibliografías previas, desde los potentísimos trabajos de Labarère, hasta los más recientes de Dollin du Fresnel, Raynaud, Ritter o Dendaletche. Sin desdeñar otros más añejos de Anglade y Lamicq... Eso sí: con una pizquilla de pundonor, hemos de reseñar que cierto porcentaje de los trabajos en la lengua de Molière, aparecen en un recopilatorio *russelliano* aquí, por vez primera... Y es que, ila costumbre de asomarse por los catálogos de obras raras en subastas galas, da excelentes resultados! En cuanto a la bibliografía en español, como se ha podido ver, bastante importante a pesar del invariable desdén que sufre desde el costado septentrional de la cadena, apenas se había abordado sino desde otro hermosísimo libro, *made in Aragón*, que atiende al sugerente título de *Villa Russell*... Así, con la precaución y la modestia que se debería emplear para tales casos, hemos de decir que este trabajillo sin pretensiones, preparado *ex profeso* para el *Boletín Digital* de nuestra Casa, es el más completo que se ha realizado hasta la fecha. Otra cosa muy distinta sería proclamar su infalibilidad, desde luego...

Pasemos ya al lado práctico de este apilamiento espeluznante de datos, con unas recomendaciones de corte personal... Entre semejante océano de páginas y más páginas emborronadas con las aventuras de Russell, se pueden que destacar cuatro obras de verdadero interés. Por un lado, el impresionante dúo del gran especialista, Jacques Labarère: *Explorateur des Pyrénées. Bibliographie* (2003). Tampoco se puede olvidar cierta reunión muy lograda de textos, bellísima donde las haya, donde abunda la obra *russelliana*: *El Pirineo aragonés antes de Briet. 150 años de descubrimiento turístico de Aragón (1750-1904). Aragón, tal y como fue mirado y descrito por sus primeros turistas* (2004). Si no aparece por cualquier biblioteca pirineísta que se precie de ello, malo, malo... Además, ese encantador *Villa Russell* (2006) del que ya ha hecho referencia, editado desde el *Aparthotel* del mismo nombre de Torla para obsequiar a los clientes que pernoctan (no está a la venta). Ojalá que su ejemplo cunda... Y, para finalizar, la última de las aportaciones que ha arribado hasta la crónica del pirineísmo: la de su sobrina-nieta Monique Dollin du Fresnel, autora del hermosísimo *Henry Russell (1834-1909). Une vie pour les Pyrénées* (2009). Tanto sus textos como sus imágenes resultan absolutamente fascinantes: ¡bravo, Monique...! Quienes tengan unas ansias incontenibles de conocer algún otro texto del gran pirineísta, por fuerza tendrán que buscar como locos entre las reediciones recientes (Librairie des Pyrénées et de Gascogne, Pyrè Monde, Monhélios, Atlantica, etcétera) o en los ejemplares de las bibliotecas; todos ellos, en francés o inglés, naturalmente. O bien, prestar atención al párrafo siguiente...

¿Cuál es nuestra recomendación para quienes deseen emprender una aproximación hacia la obra de Henry Russell desde el idioma español? Ciertamente, para conocer la vida del más importante de los pirineístas en nuestra lengua, se deberá recurrir tanto a los *Recuerdos de un montañero* (2002) como a *Yo, Henry Russell. Autobiografía imaginaria del más célebre pirineísta* (2005). Cada uno en su estilo, imprescindible. A quienes les interesen las andanzas *russellianas* por los diversos decorados pirenaicos, también les podrá resultar extremadamente útil rebuscar entre las páginas de estos otros *tochos*, no menos aconsejables: *La Brecha de Rolando* (2000), *Monte Perdido. Historia y mitos del Gigante pirenaico* (2001), *Aneto. El Monarca de los Pirineos* (2002), *Vignemale. El señor del Pirineo* (2004), *Henry Russell y la exploración de las montañas del valle de Tena, 1863-1877* (2005). Henry Russell a la carta, señoras y señores...

¿Y el objetivo real de este Anexo de nuestro *Boletín Digital* tan espeso y poco digerible...? Ciertamente, lo hemos confeccionado pensando en esos *russellianos* de nuestra vertiente que, como buenos españoles, andan un tanto despistados... Hacer público un trabajo en el que se han invertido ratos muertos a lo largo de bastantes años, cuando se cumple el centenario del fallecimiento del gran pirineísta (en Biarritz, el 5 de febrero de 1909), parecía una excelente oportunidad. Pero, además, deseábamos presentar, al sur de los Pirineos, la verdadera dimensión de Henry Russell, un personaje de primer orden que no siempre ha sido tratado con la deferencia que se merecía... A la



vista de su obra literaria, confiamos en que su valoración entre nosotros, *les barbares espagnols*, se incremente de forma notable.

Por una vez, no tenemos excusa alguna: la oferta en tierras hispanas de uno de sus más ardientes enamorados, es más que aceptable. Así, quienes deseen navegar entre las peripecias montaraces de Henry Russell, disponen de opciones generosas, tanto en librerías como en bibliotecas... Vale la pena ese (pequeño) esfuerzo.

*Marta Iturralde Navarro y Alberto Martínez Embid*